

RECHTSANWÄLTE

**BRAUN**

Überörtliche  
Sozietät

**PARTNER**

Zivil- und Wirtschaftsrecht

## IHR GUTES RECHT!

Rechtsanwälte Braun und Partner ist eine mittelständische Kanzlei, die sowohl beratend als auch gerichtlich tätig ist.

Zu unseren Klienten zählen internationale, nationale und regionale Unternehmen, ebenso wie Privatpersonen, die wir in sämtlichen Rechtsangelegenheiten unterstützen. Wir verstehen uns als Fullservice - Anbieter für unsere Klienten.

Die Schwerpunkte unserer Arbeit liegen im Zivil- und Wirtschaftsrecht.

Wir bieten unsere Leistung im Dienstleistungsverbund mit Partnern in den Bereichen Steuerberatung, Wirtschaftsprüfung und Unternehmensberatung.

Wir verstehen uns als kompetentes Dienstleistungsunternehmen. Engagement in der Beratung und konsequente Umsetzung gehören zu unseren wesentlichen Grundsätzen.

### Büro Köln

Kriegerhofstraße 6  
50769 Köln

Telefon: 0221/970313-0  
Telefax: 0221/970313-33  
Mail: k@braunpartner.net  
Internet: www.braunpartner.net

### Büro Wermelskirchen

Brückenweg 6  
42929 Wermelskirchen

Telefon: 02196/83738  
Telefax: 02196/971610  
Mail: we@braunpartner.net  
Internet: www.braunpartner.net



# ESCH AKTUELL

www.esch-aktuell.de

Nr. 141 • 08/2014

DIE DORFGEMEINSCHAFT INFORMIERT

**Escher Dorffest 2014  
vom 12. bis zum 14. September!**



**Ob alt oder jung, komm zu uns und bleib in Schwung!**

Zusammen sind sie 112 Jahre alt:

Franz Pirotte, ältestes, und Christian Kloubert, mit 18 Jahren  
jüngstes Mitglied der Dorfgemeinschaft.



### Lieber Mitbürger und Mitbürgerinnen,

der Sommer geht zu Ende, und unser Dorffest (Kirmes/Kirchweih) vom 12. bis 14. September steht bevor. Wir hoffen auf gutes Wetter und freuen uns auf Sie, auf interessante Gespräche und gute Musik.

Nach der guten Resonanz im letzten Jahr planen wir auch in diesem Jahr die Aktion „Ein Dorf pflückt Äpfel“. Dafür haben bereits drei Familien ihre Äpfel angeboten. Weitere Ernteangebote nehmen wir gerne an.

Zur Apfelernte treffen wir uns am Samstag, den 13.9.14, um 12 Uhr an der Griesberger Straße 21. Bitte bringen Sie Schubkarren, Bollerwagen oder andere Transportgeräte mit. Natürlich können sie auch aus Ihrer eigenen Apfelernte am Sonntag bei der mobilen Apfelpresse Apfelsaft pressen lassen.

Das traditionelle Kirmesangebot wird auch in diesem Jahr wieder durch Informations- und Verkaufsstände in der Griesberger Straße ergänzt. Die Dorfgemeinschaft hat Ansichtskarten mit Motiven aus Esch herstellen lassen, die jetzt erstmals zum Kauf angeboten werden. Wenn auch Sie gerne mit einem Stand vertreten sein wollen, melden Sie sich bitte bei mir.

Zum Familien-Frühshoppen am Sonntag erwarten wir das Jugendorchester des Kolpingorchesters Harsewinkel/Westfalen. Kinder und Jugendliche ab zehn Jahre spielen Flöte, Klarinette, Saxophon, Trompete, Posaune, Tenorhorn, Tuba und Schlagzeug. Zum Repertoire gehören unter anderem „Best of the Beatles“, „Elton John on Tour“, „Ich war noch niemals in New York“, „Junge“, „Sweet Caroline“. Ab 15 Uhr gibt es dann wieder das „Martinus-Café op Jöck“ mit Kaffee und Kuchen im Zelt zu günstigen Preisen. Ihre Kuchenspenden sind uns herzlich willkommen. Bitte informieren Sie meine Vorstandskollegen oder mich. Den gesamten Ablauf unseres Dorffestes finden Sie im Innenteil dieses Hefts.

Im Mai war der neue Vorstand der Dorfgemeinschaft „Greesberger“ Esch 1953 e.V. ein Jahr im Amt. Unserem Ziel, für den Verein die Gemeinnützigkeit zu erlangen, sind wir ein wesentliches Stück näher gekommen. In der außerordentlichen Mitgliederversammlung am 24. Juni 2014 haben die Mitglieder der Satzungsänderung, die zur Erlangung der Gemeinnützigkeit notwendig ist, zugestimmt. Wenn alles gut geht, werden wir ab 1. Januar 2015 steuerabzugsfähige Spendenquittungen ausstellen können. Das ist wichtig. Denn um alle Veranstaltungen und Aktivitäten weiter wie bisher durchführen zu können, benötigen wir unbedingt finanzielle Unterstützung.

## NORBERT SCHUMACHER



### Elektroinstallation

- Elektroanlagen aller Art
- Kundendienst
- SAT-Anlagen
- Industrieanlagen



**0221 – 590 82 49**

Wir überprüfen auch die elektrische Anlage in Ihrem Haus oder Mietobjekt und helfen Ihnen Energie zu sparen.

Wir sind immer da, wo Sie uns brauchen.  
50765 Köln (Esch) • Edmund-Richen-Str. 2b  
Sprechen Sie uns an!  
Ihr Norbert Schumacher

Die Mitgliederentwicklung ist erfreulicherweise weiterhin sehr positiv. Seit der letzten Ausgabe von „Esch Aktuell“ haben wir folgende Mitglieder neu oder wieder aufnehmen können: Sabine Bölter und Roland Jung-Bölter, Juliane und Hans-Gerd Fink, Josef Lüpschen, Manfred Meyer, Brigitte Nolte, Ralf Norrenberg, Bettina und Walter Roggendorf, Peter Sinther, Ingrid Steere, Susanne Steinkuhl, Alexander Schwarz, Birte und Hauke Tiedemann, Tino Werner und Christian Kloubert. Letzterer ist übrigens unser jüngstes Mitglied. Auf dem Titelbild sehen Sie ihn zusammen mit unserem ältesten Mitglied Franz Pirotte, der auch die Bildunterschrift formuliert hat.

Noch eine erfreuliche Nachricht aus unserem Dorf: Unserem Mitglied Wilma Overbeck wurde für Ihre Verdienste um die Erhaltung der Kultur des Rheinlandes der Rheinlandtaler verliehen. Herzlichen Glückwunsch!

„Unser Dorf soll schöner und sauberer werden“. Unter diesem Motto sind die ersten Aktivitäten angelaufen:

- Zwei Abfallbehälter sind von den AWB auf der Weilerstraße am Zebrastreifen aufgestellt worden. Wir bedanken uns besonders bei Thomas Enzinger, dem Leiter der AWB-Öffentlichkeitsarbeit, für die Unterstützung.
- Start von „Kölle putzmunter“ in Esch war am 26.4. Einige Mitbürger sind mit Handschuhen und Abfallsäcken losgezogen und haben Müll gesammelt. Die Aktion läuft noch bis 30.9. Die Abfallsäcke mit dem gesammelten Müll können neben die graue Hausmülltonne zur Abholung gestellt werden. Es wäre schön, wenn sich weitere Mitbürger an der Aktion beteiligen. Bitte melden Sie sich. Abfallsäcke und Handschuhe können Sie bei mir bekommen.
- Am Kriegerdenkmal auf dem Friedhof wurde ein Blumenbeet angelegt, und die Treppe auf den unteren neuen Teil des Friedhofes wurde repariert.
- Wir danken bei dieser Gelegenheit Jürgen Zach vom Friedhofsamt und Hans Kraft vom Grünflächenamt der Stadt für die gute Zusammenarbeit.



Auf Wiedersehen  
ihre *Ursula Rändel*

PS: meine Kontaktdaten finden Sie  
im Impressum dieses Hefts.

# Kühn!

## Kühn kommt!

TV, Video, HiFi, Surround,  
Sat- und Antennentechnik,  
Telekommunikation,  
drahtlose Alarmanlagen  
Service-Werkstatt

Inh. B. Schmerl

Ihr Spezialist  
für  
**Service**  
vor Ort

**24-Stunden-Service  
Meisterwerkstatt**

**Immer auf  
dem Laufenden:  
Unsere Leistungen für Sie:**

Technik erleben!

- **TV/Video**
- **Home-Cinema**
- **DVD Dolby Surround**
- **Sat-/Antennenanlagen**
- **Drahtlose Alarmanlagen**
- **Telekommunikation**
- **ISDN/DSL-Anlagen**
- **Wireless LAN**
- **Bluetooth**
- **Freisprechanlagen**
- **Jura Kaffee-Vollautomaten**
- **Dauergarantie**
- **Finanzierungen**

# 02 21 / 5 90 22 22

## Wo sind die Ziegen?

Jeder, der schon einmal auf der Thenhovener Straße unterwegs war, hat sie gesehen: die Ziegen vor dem Fronhof. Seit vielen Jahren waren sie Anlass für Groß und Klein, eine kurze Pause einzulegen und dem spielerischen Treiben zuzuschauen. Seit ein paar Wochen sind dort aber keine Ziegen mehr zu sehen.



### Was ist geschehen?

Alles fing vor über zwanzig Jahren damit an, dass der Hund der Familie Meyers, die damaligen Pächter des Fronhofs, Nachwuchs bekam. Einer der Welpen ging an das Pallottiner-Kloster in Vallendar und im Gegenzug dazu schenkte das Kloster der Familie Meyers drei Ziegen. Hubert Meyers, der damals gerade mal achtzehn Jahre alt war und mittlerweile Pächter des Fronhofs ist, fuhr mit einem Kombi nach Vallendar und kam mit den drei Ziegen im Laderaum wieder nach Hause.

Seitdem gab es am Fronhof Ziegen. Und die Hofwiese vor der ehemaligen Scheune war fortan die Ziegenwiese. In der ehemaligen Dungstätte des Kuhstalls war schnell ein Stall gefunden, den die Ziegen nach Lust und Laune nutzen konnten. Bei schönem Wetter waren sie in der Regel auf der Wiese anzutreffen, bei schlechterem Wetter drängten sie sich auch schon mal an der Hauswand und bei ganz schlechtem Wetter oder Kälte verschwanden sie im Stall.

Zu dieser Zeit betrieb die Familie Meyers noch einen Hofladen im Fronhof und so war neben dem saftigen Gras, das die Wiese reichlich bot, auch immer eine kleine Leckerei für die Tiere dabei. Einen wesentlichen Teil ihrer Nahrung bekamen die Tiere auch von den zahlreichen Besuchern, die immer etwas in der Tasche hatten. Nicht nur die Kinder hatten großen Spaß daran, die Ziegen zu füttern. Die kleinen Zicklein hatten es ihnen ganz besonders angetan.

Leider zieht solch eine Attraktion, zu der sich die Ziegen für Esch entwickelt hatten, auch Gemüter an, die sich nicht nur daran erfreuen wollen. Besonders Frau W. aus P. (der Name ist dem Autor bekannt) entwickelte einen ausgeprägten Kontrollwahn und kam zum Schluss täglich vorbei, um sich um die Ziegen zu „kümmern“. Zunächst brachte sie nur Futter mit, begann dann aber sehr schnell mit regelmäßigen Kontrollen, da sich außer ihr vermeintlich niemand um die Ziegen sorgte.

In völliger Verkennung der Tatsachen sprach sie dem Hofpächter Hubert Meyers die Zuständigkeit für die Ziegen ab und wandte sich unter anderem an die Eigentümer des Fronhofs, um die vermeintlichen Missstände bei den Ziegen zu beheben; Missstände, die niemand außer ihr zu bemerken schien. Schließlich wandte sie sich auch an das Veterinäramt, das aber die Haltung der Ziegen grundsätzlich nicht beanstanden konnte.

Nachdem Frau W. auch dort nicht den gewünschten Erfolg hatte, ging sie zu persönlichen Beleidigungen über. Den Mitarbeitern des Veterinäramts gegenüber, die jeder Meldung von Amts wegen nachgehen müssen, wurde sie am Telefon unfreundlich und extrem fordernd und machte abwertende Äußerungen über Herrn Meyers (die entsprechende Dokumentation dazu liegt dem Autor vor). Diesem wurde der ganze Ärger schließlich zu viel und er schaffte die Ziegen ab. Eine nachvollziehbare, wenn auch traurige Entscheidung.

Viele Escher Bürger haben inzwischen ihr Interesse bekundet, die Ziegen bald wieder vor dem Fronhof herumtollen zu sehen. Dazu müssen jedoch noch einige



Hürden überwunden und viele klärende Gespräche geführt werden. Zurzeit werden intensive Gespräche mit allen Parteien geführt, um eine gemeinsame Lösung zu finden.

*Rolf Kloubert*



## Esch und die „Rechtsaußen“

Seit einigen Jahren existiert in Esch eine Neonazi-Szene, die in wesentlichen Teilen aus Personen besteht, die in Esch aufgewachsen sind, aber auch um neu Zugewogene ergänzt wird. Sie gehören in Nordrhein-Westfalen zur Kernstruktur eines weit verzweigten und vernetzten Neonazi-Netzwerks und nehmen regelmäßig an regionalen wie überregionalen Aktivitäten teil.

Dieser Artikel soll einen Überblick über die Entwicklung dieser Szene geben und eine Einschätzung des derzeitigen Standes versuchen.

Charakteristisch für die Escher Gruppe ist ihre enge Verbindung mit Gleichgesinnten in Pulheim. Führungsfigur der Kölner wie auch der Pulheimer Szene war lange Zeit der aus Pulheim stammende Neonazi Axel Reitz. Verbote und Razzien in den vergangenen Jahren haben zu einer Umorientierung und Schwächung des Neonazi-Milieus geführt, was jedoch keinen Grund zur Entwarnung bedeutet.

Bei der Kölner Neonazi-Szene handelt es sich zum größten Teil um junge Männer im Alter zwischen 20 und 35 Jahren. Sie lassen sich dem Bereich der „Autonomen Nationalisten“ zuordnen. Diese Gruppen entsprechen nicht dem „klassischen“ Neonazi-Bild des Skinheads mit Glatze, Springerstiefeln, Bomberjacke und einem aggressiv-brutalen Auftreten. „Autonome Nationalisten“ kleiden sich wie andere Jugendliche, färben sich die Haare, tragen Piercings und häufig keine auffälligen Kleidungsstücke. Sie sind dadurch für Außenstehende viel schwieriger als Neonazis zu erkennen. Dieses modernisierte Aussehen bedeutet jedoch nicht, dass sich die Neonazis auch eines modernisierten Weltbildes bedienen würden. Im Gegenteil, die Kader von Neonazi-Gruppen, auch der „Autonomen Nationalisten“, verfügen über ein geschlossenes nationalsozialistisches Weltbild. Sie suchen ihre Vorbilder in der Nazi-Zeit etwa bei der SA. So trug die Kölner Kameradschaft, die von Axel Reitz angeführt wurde, bis zu ihrem Verbot im Mai 2012 den Namen eines 1933 getöteten SA-Mannes aus Köln, Walter Spangenberg.

Gewalt ist ein normaler und akzeptierter Bestandteil politischer Aktivitäten von Neonazi-Gruppen. So auch in Esch, wo beispielsweise während der Mai-Feier 2012 Neonazis einen Streit mit andern jungen Leuten begannen, in dessen Verlauf ein Jugendlicher durch eine Glasflasche schwer verletzt wurde. Der Prozess endete

*Artikel weiter auf Seite 11.*

Geberit AquaClean  
Das WC, das Sie mit Wasser reinigt.

■ GEBERIT

# Das neue Wohlbefinden.

Mit Geberit AquaClean erleben Sie ein völlig neues Gefühl von Frische und Sauberkeit: Das WC mit Duschfunktion reinigt den Po auf Knopfdruck mit einem warmen Wasserstrahl. Für mehr Hygiene und Wohlbefinden.  
→ [www.geberit-aquaclean.de](http://www.geberit-aquaclean.de)



**Lüpschen**  
Sanitär + Heizung

MEISTERBETRIEB

Pohlhofstraße 1b • 50765 Köln (Auweiler)  
**Tel. 02 21 - 5 90 55 62**  
[meisterbetrieb@luepschen.com](mailto:meisterbetrieb@luepschen.com)

[www.luepschen.com](http://www.luepschen.com)

## Aktive Menschen sorgen vor:

Dazu gehört auch die Regelung der eigenen Bestattung. Wer soll später einmal alles in Ihrem Sinne veranlassen? Bestimmen Sie Ihre persönlichsten Dinge selbst. Bei einer Bestattungsvorsorgeregelung beraten wir Sie über alle Entscheidungen, die Sie vorab treffen können.

**Tag u. Nacht  
Tel. (0 22 38)  
96 55 60**

**huth**  
**Bestattungshaus**

Stommelner Straße 94 · 50259 Pulheim (Sinnersdorf)

## Bestattungsvorsorge.

[www.huth-bestattungshaus.de](http://www.huth-bestattungshaus.de) · [info@huth-bestattungshaus.de](mailto:info@huth-bestattungshaus.de)

ohne Verurteilung, da der Schlag nicht eindeutig einer Person zuzuordnen war. Die „Autonomen Nationalisten Pulheim“ (ANP) bezichtigten das Opfer später im Internet der Falschaussage, nannten seinen vollständigen Namen und drohten ihm Konsequenzen an.

Bereits wenige Monate zuvor hatten sie ein Mitglied des Pulheimer Stadtrates, der sich gegen Rechtsextremismus engagiert, nicht nur mit Namen genannt, sondern auch ein Portrait-Foto eingestellt. Sie kündigten an, dass sein Verhalten nicht länger „toleriert werden kann“.

Organisiert waren Neonazis lange Zeit in Zusammenschlüssen ohne Vereinsstruktur, den sogenannten „Freien Kameradschaften“. Neben der erwähnten „Kameradschaft Walter Spangenberg“ gab es vor allem die bereits erwähnten „Autonomen Nationalisten Pulheim“, bei denen sich auch eine Reihe Neonazis aus Esch wiederfanden. Beide Gruppen waren unter dem Zusammenschluss der „Aktionsgruppe (AG) Rheinland“ eng mit weiteren Neonazigruppen aus dem Rheinland vernetzt. Inzwischen existiert die „AG Rheinland“ nicht mehr, wurde aber vom Netzwerk „Wacht am Rhein“ abgelöst. „Wacht am Rhein“ ist ein Label mit eigenen Symbolen, unter dem sich Neonazi-Aktivist\*innen aus der Region vereinen. Genutzt wird es von Personen des Kölner Raums, aus Rheinland-Pfalz bis hin nach Mönchen-

*Artikel weiter auf Seite 13.*

# Bodenbeläge

Ralf Dahlmann

**D & T**

Rene Tschigg  
GbR.

Tel. 0221 – 590 30 10

[www.d-t-bodenbelaege.de](http://www.d-t-bodenbelaege.de)

**Bodenbeläge und Verlegearbeiten vom Fachmann**

Aufmaß, Beratung und Bemusterung vor Ort  
Grundausrüstung Mietobjekte, Objektausstattung

**KLEEFISCH**

Rollladen-Tor-Sonnenschutz

- Montage
- Reparatur
- Wartung
- Modernisierung




Chorbuschstr. 76  
50765 Köln-Esch

Tel.: 0160/6346669  
Fax: 0221/5905194

e-mail: [kleefisch-rt@gmx.de](mailto:kleefisch-rt@gmx.de)

## Umzug? Wir packen`s!

Beim Möbeltransport fährt man besser mit ...  
**ABC PROFI Umzüge e.K.**



ABC PROFI Umzüge e.K. (Inhaberin: Alexandra Simon)  
Im Gewerbegebiet Pesch 10 a  
50767 Köln

Telefon: 0221 - 70 00 771  
Email: [info@profiumzuege.de](mailto:info@profiumzuege.de)  
Web: [www.profiumzuege.de](http://www.profiumzuege.de)

gladbach, Neuss und Wuppertal. Das gemeinsame Erkennungszeichen ist das Wap-  
pen der preußischen Rheinprovinz ab 1927.

Neben dem Verbot der „Kameradschaft Walter Spangenberg“ spielt auch eine Po-  
lizeiaktion gegen das „Aktionsbüro Mittelrhein“ aus Bad Neuenahr für die Köl-  
ner Szenen eine wichtige Rolle. Damals, im März 2012, wurden mehr als 30 Ge-  
bäude und Wohnungen auch im Großraum Köln durchsucht. Seit August 2012 läuft  
in Koblenz der Prozess gegen diese Struktur, wo sich auch Personen aus Köln,  
unter ihnen Axel Reitz, verantworten müssen. Auch die Verbote dreier Kame-  
radschaften in Dortmund, Aachen und Hamm im selben Monat haben zu einer  
Schwächung der Szene geführt. Bereits vor Prozessbeginn verließ Axel Reitz die  
Neonazi-Szene, der seitdem eine Führungsfigur fehlt. Ein weiteres Resultat sind  
Auflösungserscheinungen der hiesigen Kameradschaftsstrukturen, darunter  
auch der ANP, die seit Mai 2013 nicht mehr in Erscheinung getreten ist.

Stattdessen organisieren sich Neonazis in einer neuen Rechtsaußen-Partei mit  
dem Namen „Die Rechte“. Diese Partei hat sich vor allem in Nordrhein-Westfa-  
len zu einem Sammelbecken für Neonazis aus verbotenen oder aufgelösten Ka-  
meradschaften entwickelt. Hier in der Region existiert ein Verband im Rhein-Erft-  
Kreis mit Schwerpunkt in Pulheim. Vorsitzender des Kreisverbandes ist Markus  
Walter, ein ehemaliger NPD-Kommunalvertreter aus Niedersachsen. Auch Neo-  
nazis aus Esch engagieren sich bei der „Rechten“ Rhein-Erft.

In Esch selbst waren einige dieser Neonazis lange Zeit gut ins Leben des Stadt-  
teils integriert und nahmen aktiv am öffentlich Leben teil. Zwei Personen aus  
diesem Umfeld waren viele Jahre bei der Freiwilligen Feuerwehr (Löschzug Esch)  
engagiert. Nachdem dies im September 2011 bekannt wurde, mussten sie die Feu-  
erwehr verlassen. In Pulheim gab es ähnliche Fälle. Eine weitere Person war in  
einer Jugendgruppe der evangelischen Kirche aktiv. Aktuell sind Werbungsver-  
suche an Schulen im Kölner Norden bekannt.

Lange Zeit wurde Esch wie auch das benachbarte Pulheim durch Aufkleber und  
Sprühereien der Neonazis verunstaltet. Dazu gehörten einschlägige Parolen wie  
„N(ational)S(ozialismus) Jetzt!“ aber auch Werbungen für rechtsextreme De-  
monstrationen. Putzaktionen aktiver Bürgerinnen und Bürger, beispielsweise im  
Juli 2013 in Esch haben zu einem deutlichen Rückgang geführt.

Aktuell lässt sich die Situation der Gruppe in Esch durchaus als isoliert und die

Artikel weiter auf Seite 15.

# SAUBERKEIT UND WERTSTOFFSAMMLUNG IN KÖLN: ERLEBEN, ERLERNEN, UMSETZEN

## GEMEINSAM NACHHALTIG IN EINE SAUBERE STADT INVESTIEREN



### Nutzen Sie unsere kostenlosen Angebote für

- > **Tageseinrichtungen für Kinder** Tel.: 0221 / 922 22 -86, -87  
mit Vorschulkindern, Erzieherinnen und Erziehern
- > **Schulen** Tel.: 0221 / 922 22 -45  
mit Schülerinnen und Schülern, Lehrerinnen und Lehrern
- > **Einzelpersonen, Vereine und Institutionen** Tel.: 0221 / 922 22 -85  
mit Beratung vor Ort sowie Planung und Durchführung von Aktionen

Wir bieten auch **kostenlose Führungen über einen AWB-Betriebshof und eine Müllumladestation an**. Sie möchten mehr erfahren? Wir beraten Sie gerne.



Scannen Sie den QR-Code für unsere komfortable AWB-App. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Internetseite.

AWB Abfallwirtschaftsbetriebe Köln GmbH  
Maarweg 271 • 50825 Köln  
E-Mail: nissi@awbkoeln.de  
Fax: 0221 / 922 22 93

**Kölle putzmunter**  
...und alle machen mit!

**Sauberkeitsaktionen**  
in allen Veedeln bis zum 30. September!  
Jetzt informieren und anmelden:  
putzmunter@awbkoeln.de

Lage als recht ruhig bezeichnen. Gleichwohl bildet der Stadtteil für die Neonazis weiterhin als ihr Lebensmittelpunkt. Zu ihren Treffpunkten zählen vor allem der Escher See, die Grünfläche neben dem Kreisverkehr in der Chorbushstraße und eine Privatwohnung. Häufig sind auswärtige Neonazis zu Gast, wobei die Zusammenkünfte in der Privatwohnung öfter mit lauter Rechtsrock-Musik und Gerölle einhergehen. Zuletzt zogen im Dezember 2013 einige Neonazis nachts laut „Sieg Heil“ rufend durch Escher Straßen und pöbelten andere Personen an. Trotz eines allgemeinen Rückgangs rechtsextremer Aktivitäten in Esch liegt die Stadt Köln laut einer aktuellen Statistik des Landesinnenministerium unter den „Top Five“ politisch rechts motivierter Straftaten in NRW. Wobei der Trend bis 2013 nach oben weist.

Auch wenn der Stadtteil Esch selbst davon nur bedingt betroffen ist, so dient er doch als Rückzugs- und Organisationsraum zentraler Akteure dieser Szene. Deswegen möchten wir an alle appellieren, Ereignisse zu melden. Neonazis fühlen sich sicher, solange ihr Tun keine Konsequenzen für sie hat. Die Polizei kann oft ohne Anzeigen oder Meldungen nicht aktiv werden.

Artikel weiter auf Seite 16.

## Das Pillentaxi

schnell bestellt - ins Haus geliefert



Wir liefern in die Kölner Stadtteile

- Esch, Auweiler, Pesch,
- Weiler, Volkhoven
- Heimersdorf, Lindweiler
- Blumenberg, Chorweiler
- Roggendorf, Worringen
- sowie in alle Ortsteile von
- Pulheim

**martinusapotheke** • Bettina Fuckert • Chorbushstraße 41 • 50765 Köln-Esch  
Fon 02 21 - 590 25 74 • im Shop unter [www.martinus-apotheke-koeln.de](http://www.martinus-apotheke-koeln.de)

Ergänzend zur örtlichen Bereitschaftspolizei haben Sie die Möglichkeit, sich direkt an den Kölner Staatsschutz zu wenden, der über eine eigene Abteilung für politisch motivierte Kriminalität verfügt.

Sie erreichen ihn über:

**Kölner Staatsschutz**

**Telefon: 0221 / 229 8815**

Fax: 0221 229 8812

E-Mail: [step@polizei-koeln.de](mailto:step@polizei-koeln.de)

Für Opfer rechtsextremer Gewalt gibt es die Opferberatung Rheinland, die Beratung, Unterstützung und Begleitung anbietet:

**Telefon: 0211 / 15 92 55 64**

Fax: 02 11 / 15 92 55 69

E-Mail: [info@opferberatung-rheinland.de](mailto:info@opferberatung-rheinland.de)

[www.opferberatung-rheinland.de](http://www.opferberatung-rheinland.de)

Die Mobile Beratung gegen Rechtsextremismus im Regierungsbezirk Köln unterstützt alle, die von Rechtsextremismus betroffen sind oder sich gegen ihn engagieren wollen. Jederzeit nehmen wir alle diesbezüglichen Hinweise auch anonym entgegen:



Telefon: 0221 / 221 27162

Fax: 0221 / 221 25512

E-Mail: [ibs@stadt-koeln.de](mailto:ibs@stadt-koeln.de)

[www.mbr-koeln.de](http://www.mbr-koeln.de)

**Patrick Fels für die Mobile Beratung  
gegen Rechtsextremismus**

# Jetzt Wärme tanken!

**Heizöl.  
Garantiert  
günstig.**

**Mit Sicherheit preiswerter  
als Sie denken.**



**Wir bringen Wärme**

**Frank Niggenaber**

**Auf der Bude 21 • 50739 Köln - Longerich**

**Telefon: 0221 - 5 99 18 03**

## Kurz berichtet...

### Jahresmitgliederversammlung

Am 15. Mai hatte die Maigesellschaft „Greesberger“ Auweiler ihre Jahresmitgliederversammlung, auf der auch der Vorstand neu gewählt worden ist.

- 1. Vorsitzender: Klaus Schiefer
- 2. Vorsitzender: Norbert Bedorf
- 1. Schriftführer: Ralf Norrenberg
- 2. Schriftführer: Stefan Schneider
- 1. Kassierer: Ingolf Bergerhoff
- 2. Kassierer: Werner Gross
  
- Beisitzer: Christian Schwarz, Edgar Lüpschen, Claus Kelzenberg
- Zeugwart: Joachim Ritterbeck

Wir wünschen dem Vorstand ein herzliches Glückauf.

JB

### OT Esch

Seit unserem Bericht in der letzten Ausgabe von Esch Aktuell über die OT Esch hat sich dort viel getan. Die Renovierungsarbeiten sind dank generöser Unterstützung von Josef Lüpschen und der freiwilligen Feuerwehr Esch weiter vorangeschritten. Der Leiter der OT Hardy Schroeder freut sich, dass es ihm gelungen ist, die Attraktivität der OT zu steigern. Inzwischen kommen täglich 15 bis 20 jugendliche Besucher in die OT. Besonderen Zuspruch hat das durch seine Frau und seine Mutter geleitete Projekt: „Kochen rund um den Globus“. Dieses auf Integration zielende Projekt wird durch den Landschaftsverband Rheinland gefördert.

JB



## DUO-KFZ-SERVICE *Meisterbetrieb*

### Ihr Partner für:

INSPEKTIONEN · BREMSEN  
AUSPUFF · ELEKTRIK  
KLIMA-SERVICE  
ÖL-SERVICE · REIFEN  
AUTOGLAS  
HU-AU · FEHLERDIAGNOSE  
UNFALLINSTANDSETZUNG



**H. Römer**

**Waffenschmidtstr. 2 · 50767 Köln-Pesch**

Tel.: 0221 - 945 392 28 · Mobil: 0151 - 235 533 20  
[duo-kfz-service@t-online.de](mailto:duo-kfz-service@t-online.de)

# Das Haarstudio



## Stylistin für Haar & MakeUp

Kirsten Hochholz - Vervoorst  
Drosselweg 6  
50765 Köln - Esch  
Tel: 0221 / 2766707  
Fax: 0221 / 2941680  
Web: [www.das-haar-studio.de](http://www.das-haar-studio.de)

Vom klassischen Haarschnitt bis zu Headlines

Frisuren und Trends  
entdecken  
Sie sich neu

## Damen & Herrn

Öffnungszeiten

Dienstag bis Freitag 8.30 - 18.00 Uhr  
Samstag 8.00 - 13.00 Uhr

und nach Vereinbarung

## Martinszug

Als im vorigen Jahr der Martinszug des Kindergartens „Am Braunsacker“ am gleichen Tag wie der Dorfgemeinschaftszug durch die Straßen von Esch ging, waren die Eltern verärgert, die im Kindergarten und in der Schule Kinder hatten. Die Dorfgemeinschaft wollte auf jeden Fall verhindern, dass so etwas noch einmal passiert.

Wir planen für dieses Jahr einen gemeinsamen Zug der Dorfgemeinschaft mit allen Kindergärten und der Schule. Bei einem gemeinsamen Treffen mit den Kindergartenleiterinnen zeigte sich allerdings schnell, dass unser Plan leider nicht durchführbar ist. Unser Plan war es, mit unserem Zug die Kinder an den Kindergärten abzuholen und gemeinsam zum Feuer zu gehen. Aber die Kindergartenkinder sind teilweise viel zu jung, um den gleichen Zugweg wie die Schulkinder zu schaffen. Schade, aber verständlich! Also sprachen wir ab, an welchen Tagen die einzelnen Kindergärten ihren Martinszug durchführen, und wann der Dorfgemeinschaftszug geht. Es wird in diesem Jahr keine Überschneidungen geben. Dass wir im Gespräch mit allen Kindergärten in Esch sind, hat sich schon ausgezahlt: Der Kindergarten „Am Braunsacker“ feiert 2014 sein 20-jähriges



Bestehen. Hieraus entstand die Idee, dass dieser Kindergarten den Zacheies für das diesjährige Dorffest stellen könnte. Frau Juchem war sofort begeistert, und so werden wir am 12. September den Zacheies dort abholen.

*Almut Kirchner-Esch*

## Anfänger-Tanzkurs

Wer tanzt mit? Für einen Anfänger-Tanzkurs in Esch im Martinushaus sind noch einige Plätze frei. Ein professioneller Tanzlehrer vermittelt Standard- und lateinamerikanische Tänze. Kursbeginn ist Donnerstag, 4. September (jeweils von 20.00 bis 21.30 Uhr). Infos zu Kursgebühr und Anmeldung erhalten interessierte Paare bei Michael Jansen, Telefon 0160-7724003.

HPG



**ESCH  
AKTUELL**

## „Unvergessliches festhalten“

Erinnern Sie sich an die letzte Ausgabe von Esch Aktuell? Da stellten wir Ihnen auf der Seite 54 den Universalbastler Rainer Schunk aus Auweiler vor. Am Ende des Artikels stellten wir die Frage: Und welches Hobby haben Sie?

Ein Leser hat sich bei uns gemeldet. Reinhard Merke schrieb uns, er sei Hobby-Filmer. Wir vereinbarten einen Besuchstermin. Auf dem Weg zu dem schmucken, stilvoll eingerichteten Reihenhaus in der Ringstraße fragte ich mich, was mich wohl erwartet. Na sicher die leicht verwackelten Handyfilmchen vom letzten Urlaub an der Ostsee. Dieses Vorurteil sollte mir bald um die Ohren fliegen.

Ein lebhafter und dynamischer Mann, dem man seine Mitsiebziger bei weitem nicht ansieht, begrüßte mich herzlich. Rasch war ein lebhaftes Gespräch mit ihm und seiner Frau im Gange.

Geboren wurde er in Reichenbach in Schlesien. Mit neun Jahren hat es ihn infolge des 2. Weltkriegs nach Brilon im Sauerland verschlagen. Dort absolvierte

*Artikel weiter auf Seite 25.*

### **Adelmann | Bleith | Isermann**

**Rechtsanwälte in überörtlicher Kooperation**

#### **Annette Isermann**

**Rechtsanwältin und Mediatorin  
Fachanwältin für Familienrecht  
Fachanwältin für Verkehrsrecht**

Arbeitsrecht, Ehe- und Familienrecht, Erbrecht,  
Mediation, Mietrecht, Verkehrs- u. Vertragsrecht

Büro Köln: Martinusstraße 53, 50765 Köln

Telefon: 0221- 6600930

[www.adelmann-isermann.de](http://www.adelmann-isermann.de)

# BIOQUELL-SOFT



## Innovative Doppelanlage zur Wasser- Enthärtung

- stoppt Kalk
- herrlich weiches Wasser
- einzigartig mit 5-Stufen Verfahren
- spart Energie
- geringster Salzverbrauch



Nicht verzagen – Lüpschen fragen!

**Lüpschen**  
Sanitär + Heizung GmbH

**Köln 5 90 55 62**

**[www.luepschen.com](http://www.luepschen.com)**

# DEMOND BEDACHUNGEN

- ▶ Bedachungen aller Art
- ▶ Reparatur Dienst
- ▶ Flachdach & Steildach Sanierungen
- ▶ Velux/Roto Dachwohnraum Fenster
- ▶ Balkon & Terrassen Sanierungen
- ▶ Carport- & Gaubenbau
- ▶ Hausmeisterservice

## Demond Bedachungen

Inh. Michael Demond  
Hahnerweg 5  
50765 Köln

Telefon 0221-5 345 889  
Telefax 0221-5 349 148  
Mobil 0171-2 195 481

E-Mail [info@demond-bedachungen.de](mailto:info@demond-bedachungen.de)  
Web [www.demond-bedachungen.de](http://www.demond-bedachungen.de)



er eine Lehre zum Bankkaufmann. Als er 25 Jahre alt war, zog es ihn nach Köln. Nicht der Dom oder der Karneval reizte ihn, es war die Uni Köln und ihre renommierte Wiso-Fakultät. Hier studierte er neben seiner Tätigkeit bei der Kölner Bank Betriebswirtschaftslehre. Nach seinem Studium setzte er bei der Dresdner Bank seine Karriere fort und beendete sie als Bankdirektor.

Seit 1969 wohnt er in Esch. Wie sehr er unser Dorf liebt, sollte ich bald erfahren. Aber schon jetzt sagte er mir mit tiefer Überzeugung: „Im Leben möchte ich hier nicht weg!“ Reinhard Merke hat zwei Kinder und zwei Enkel. Einer von diesen hat die filmische Begabung des Großvaters geerbt. Wie er zu seinem Hobby gekommen ist? Lange vorher war die Malerei sein Steckenpferd. Im Wohnzimmer hängen zahlreiche von ihm im impressionistischen Stil gemalte Bilder, die ein sicheres Auge und eine kundige Hand verraten. Hinzu kam die Liebe zur klassischen Musik und die Neigung, Geschichten zu schreiben. Als ihm ein Geschäftsfreund 1990 eine S-VHS Kamera lieh, damals das technologische Nonplusultra, und ihn bat, sie auf seinem geplanten Segeltörn zu testen, hat es ihn gepackt. „Hier fand ich die Möglichkeit, meine Liebe zu Bildern, Worten und Musik zu kombinieren.“

Um mich seinem Hobby näher zu bringen, führte er mich in sein Studio im Souterrain seines Hauses. Und hier flog mir mein Vorurteil um die Ohren. Das Studio ist gefüllt mit modernster Technik. Mischpulte, Bildschirme, Steuerungsgeräte, deren technische Möglichkeiten meinen Laienverstand weit übersteigen. Die Wände sind voll gepackt mit Urkunden, Preisen und Pokalen. Viele Preise aus dem Ausland, der Kulturpreis der Stadt Dortmund, ein Preis der Xantener Filmtage, ein erster Preis der Deutschen Filmamateur-Festspiele etc, etc. Von seinen über 100 Filmen, die Reinhard Merke inzwischen gedreht hat, wurden zehn im Fernsehen gezeigt. All dies macht deutlich: Mit Hobby hat das nur noch wenig zu tun. Reinhard Merke ist ein international anerkannter Amateurfilmer. Seine Filme brauchen den Vergleich mit Profifilmen nicht zu scheuen.



Reinhard Merke

Davon konnte ich mich überzeugen. Denn Reinhard Merke führte mir zwei seiner Filme in seinem Studio vor. Ein älterer mit dem Titel: „Am Stadtrand“. Es ist ein liebevoller Film mit viel Poesie über sein Esch. Eine fast zärtliche Kamera streift durch das alte Esch, mit Kennerblick werden Details aus der alten Kirche, dem Friedhof und den Gutshöfen herangezoomt. Die Kamera spaziert durch prächtige Felder, entdeckt Schafherden und neugierige Hunde. Der Zuschauer merkt, mit wie viel Herzblut dieser Film gemacht worden ist. Merkes Satz: „Im Leben möchte ich hier nicht weg!“ bekommt erst jetzt das richtige Gewicht.

Der zweite Film dokumentiert eine Reise nach Prag. Hier fällt selbst dem Laien auf, welche technische Entwicklung das Filmen in den vergangenen 30 Jahren genommen hat. Der Prag-Film zeigt sich in höchster Digitalqualität (Blue Ray).

Er liefert einen liebevollen Spaziergang durch die goldene Stadt an der Moldau. Beide Filme, die ich sehen durfte, unterstreichen das Motto, das Merke über sein Hobby gestellt hat: „Unvergessliches festhalten“. Und das gelingt ihm in großartiger Weise.

Reinhard Merke hat sich dankenswerter Weise bereit erklärt, am 6. Dezember 2014 für die Dorfgemeinschaft Esch im Martinushaus einen Filmabend zu gestalten. Der zauberhafte Film über unser Dorf wird jedenfalls auch gezeigt werden. Nach diesem faszinierenden Besuch bei Reinhard Merke stellen wir unseren Mitbürgern erneut die Frage: **Und welches Hobby haben Sie?**

Es müssen ja nicht immer Meister wie Reinhard Schunk oder Reinhard Merke sein. Wir besuchen auch gerne Briefmarkensammler, Weihnachtsschmuckbastler, Hobbybäcker oder Freizeitreiter. Bitte schreiben Sie an [j-beyfuss@t-online.de](mailto:j-beyfuss@t-online.de).  
JB

#### Impressum

Herausgeber: Dorfgemeinschaft „Greesberger“ Esch 1953 e.V.

Ursula Rändel, 1. Vorsitzende, Griesberger Str. 21, 50765 Köln-Esch

Telefon: 0172-1567157

eMail: [dorfgemeinschaft@esch-aktuell.de](mailto:dorfgemeinschaft@esch-aktuell.de)

Redaktion: Jörg Beyfuß (JB)

[j-beyfuss@t-online.de](mailto:j-beyfuss@t-online.de)

Hans-Peter Geuhs (HPG)

[geuhs@t-online.de](mailto:geuhs@t-online.de)

Anzeigen: Hans-Peter Geuhs (HPG)

[geuhs@t-online.de](mailto:geuhs@t-online.de)

Es gilt die Anzeigenpreisliste vom 1.7.2014; alle anderen haben ihre Gültigkeit verloren.

Layout/Gestaltung und Herstellung: graphik und druck, Dieter Lippmann

Alle Bankverbindungen: Kölner Bank eG, BIC: GENODED1CGN

■ Konto (IBAN) für die Beiträge und Spenden: DE26 | 37160087 | 4800095 | 005

■ Konto (IBAN) für den Geschäftsbetrieb: DE04 | 37160087 | 4800095 | 013

■ Konto (IBAN) für „Esch Aktuell“: DE79 | 37160087 | 4800095 | 021

#### Grundsätzliches:

Für eingesandte Beiträge, Termine und Verweise (Links) auf fremde Websites können wir bei aller Sorgfalt keine Gewähr oder Haftung übernehmen. Namentlich gekennzeichnete Beiträge stellen nicht unbedingt auch die Meinung von Redaktion und Herausgeber dar.

Esch Aktuell erscheint seit 1974 und hat heute eine Druckauflage von 3.500 Exemplaren. Es wird kostenlos an alle Haushalte in Esch und Auweiler verteilt. Wir danken allen Inserenten, die uns mit ihren Kostenbeiträgen bei der Herstellung dieses Hefts freundlich unterstützt haben.

© für das gesamte Layout und alle Beiträge incl. Grafiken und Fotos 1974 bis 2014:

Dorfgemeinschaft „Greesberger“ Esch 1953 e.V.

Seit über 100 Jahren  
Familientradition

**Goebels**

Gaststätte · Restaurant · Hotel  
Biergarten · Gewölbekeller

Kirchgasse 1 · 50765 Köln (Esch)  
☎ 02 21/5901736 · [www.hotel-goebels.de](http://www.hotel-goebels.de)  
Geöffnet: 11.00–14.00 u. 17.00–1.00 Uhr  
Küche: 17.30–21.30 Uhr  
Donnerstags Ruhetag

Vereinslokal des FC-KESS

## Kulturangebote der Dorfgemeinschaft

- Am 20. September wird nach dem großen Erfolg vom Herbst 2013 nochmals eine Führung durch den Park und das Herrenhaus Orr veranstaltet. Es führt uns der Miteigner Sascha Müller. Uhrzeit und Treffpunkt werden bei der Anmeldung bekannt gegeben. **Anmeldungen unter [j-beyfuss@t-online.de](mailto:j-beyfuss@t-online.de)**
- Am 11. Oktober um 15 Uhr führt Hilde Kaufmann Escher Neubürger und wissensdurstige Alt-Escher durch das historische Esch. Treffpunkt ist der Eingang der Martinuskirche. **Anmeldungen unter [Esch-Aktuell-Geuhs@t-online.de](mailto:Esch-Aktuell-Geuhs@t-online.de)**
- Am 6. Dezember um 18 Uhr zeigt Herr Reinhard Merke (siehe den Artikel „Unvergessliches festhalten“) im Martinushaus einige seiner selbst gedrehten Dokumentationsfilme. Unter anderem wird er einen Film über Esch zeigen. **Anmeldungen unter [j-beyfuss@t-online.de](mailto:j-beyfuss@t-online.de)**



Die Teilnahme an den Veranstaltungen ist kostenlos.  
Spenden für die Dorfgemeinschaft sind willkommen.  
JB

**HS**

**Hartmut Schuschan**

Heizung und Sanitär

Öl- und Gasfeuerung · Reparatur · Wartung · Notdienst

Starenweg 9  
50765 Köln (Esch)

Fax (02 21) 7 77 17 46  
Telefon (02 21) 7 77 17 47



**Rhein & Sonne  
Immobilien**

Geschäftsstelle im



### Ihr Immobilien-Kompetenz-Zentrum ganz in Ihrer Nähe

- ⇒ Beratung rund um Ihre Immobilie
- ⇒ Immobilienbewertung
- ⇒ Immobilienvermietung
- ⇒ Immobilienverkauf

#### Was dürfen wir für Sie tun?

#### Ihr persönlicher Ansprechpartner:

Andreas Schneider  
Immobilienbewertung und -vermittlung

#### Sie erreichen uns:

Telefon : 0221 / 299 489 11  
Fax: 0221 / 299 489 12  
Email: [info@rheinundsonne.de](mailto:info@rheinundsonne.de)  
Website: [www.rheinundsonne.de](http://www.rheinundsonne.de)

#### Im Büro:

Grevenbroicher Straße 54  
50829 Köln-Bocklemünd

## Thomas Schwermer Heizung-Lüftung-Sanitär Installation-Wartung

Ringstraße 3  
50765 Köln-Esch

Tel. 0221-35 56 829  
Fax 0221-35 56 827  
mobil 0172-21 70 611  
[thomas.schwermer@ish.de](mailto:thomas.schwermer@ish.de)



## Fahrschule T. Ibscher

Inh.: Ch. Balak

Andreasstr. 2c  
50765 Köln

Tel.: 0221 / 5 90 72 90  
Fax: 0221 / 2 97 94 48



[Info@fs-ibscher.de](mailto:Info@fs-ibscher.de)

<http://www.fs-ibscher.de>



#### Büro und Anmeldung:

Mo. bis Do. 16:30 Uhr bis 19:00 Uhr

#### Theoretischer Unterricht:

Mo., Mi. und Do. 19:00 Uhr bis 20:30 Uhr  
und nach Vereinbarung

#### Wir bilden aus:

- |             |                                    |
|-------------|------------------------------------|
| - Kl. A, A2 | Motorrad                           |
| - Kl. A1    | Leicht-Motorrad                    |
| - Kl. B     | PKW                                |
| - Kl. B96   | PKW + Anhänger                     |
| - Kl. BE    | PKW + Anhänger > 4,25 t zGm        |
| - Kl. AM    | Roller 50 cm <sup>3</sup> und Quad |
| - Mofa      |                                    |

#### Der PC in der Fahrschule

- Lernen am PC
- Vorbereitung auf die Theorie-Prüfung
- Prüfungssimulation

#### Wir bringen Sie in Fahrt

- Auffrischungsstunden in Theorie und Praxis für Führerscheininhaber



# AUER COURTH'S GARTEN & LANDSCHAFTS-SERVICE

HANNS COURTH **PFLEGEN, MÄHEN, SCHNEIDEN**  
50765 KÖLN-ESCH **FÄLLEN UND ENTSORGEN**  
WERNERSHOF **ÖKOLOGISCHER**  
GRIESBERGER STR. 24 **PFLANZENSCHUTZ**

**TELEFON (02 21) 5 90 13 04**



## Immobilien-geschäfte sind Vertrauenssache

Wir beraten Sie gern!

- Verkauf
- Vermietung
- Finanzierung

## Ihr Ansprechpartner

Arne Linssen  
Sparkassenbetriebswirt



**Immobilien**

Tre Orsetti Cologne e.K.  
Am Schmidtgrund 78  
50765 Köln  
0221-16 99 41 81  
0178-71 47 37 4  
[mail@tre-orsetti-cologne.de](mailto:mail@tre-orsetti-cologne.de)  
[www.tre-orsetti-cologne.de](http://www.tre-orsetti-cologne.de)

Seit 1926

# Hermann Miebach GmbH

**MARKENHEIZÖL VOM NACHBARN**

*sauber - zuverlässig - preiswert*

**Paul Miebach**  
Geschäftsführer

Am Palmkälchen 13  
50765 Köln-Esch

50737 Köln  
Scheibenstraße 159  
Telefon 0221 / 74 27 55  
Telefax 0221 / 7 12 60 89  
eMail [Heizoel-Miebach@gmx.de](mailto:Heizoel-Miebach@gmx.de)

**Heilpraktikerin**  
Energetisch-geistliche Heilweise

Susanne Steinkuhl, Am Palmkälchen 32, 50765 Köln (Esch)  
Tel 0221 / 169 00 330, [www.geistlichesheilen.de](http://www.geistlichesheilen.de)





Ganzheitliche Massagen  
Klangbehandlungen  
med. Heilhypnose

**Renate Schminnes**  
Max-Liebermann-Str. 33  
50765 Köln-Esch  
Tel.: 02 21/590 40 55  
Termine nach Vereinbarung

## Ecki's Fahrrad-Shop

*Morgens gebracht, abends gemacht.*



Martinusstraße 4  
50765 Köln  
Telefon: 02 21 / 1 68 78 75  
Telefax: 02 21 / 1 68 78 74  
Telefon für jeden Anlass: 0177-8283458

**Öffnungszeiten**  
Mo – Fr 10.00 – 19.00  
Pause 13 – 15 Uhr

*Gebrauchträderverkauf jeden Samstag 10.00 - 16.00 Uhr  
auf dem Gut Clarenhof (Ecke Bonnstr./Aachener Str.)*

**RÖDER  
HEIZUNG+  
SANITÄRANLAGEN GmbH**

.....  
Beratung – Planung – Ausführung – Verkauf

**Ihr Partner**

**rund um die**

**Haustechnik ! seit 1995**



Chorbuschstr. 33  
50765 Köln - Esch  
Tel. 0221 / 9 59 17 86  
Fax. 0221 / 9 59 17 87  
Mobil 0172 / 78 89 951  
E-Mail: roeder-hs-gmbh@t-online.de

Wir bieten Ihnen alle  
Handwerker-Dienstleistungen  
für Ihre Immobilie zusammen  
mit unseren Partnern.

- Maler- und Tapezierarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Fliesen
- Trockenbau
- Putz und Stuck
- Elektroinstallationen
- Dach und Wand
- Reparaturen

.....  
**Meisterhandwerk mit mehr als  
20-jähriger Erfahrung.**

Haben Sie Fragen zum Thema?  
Dann rufen Sie uns einfach an.  
Gern beraten wir Sie vor Ort.

Wir freuen uns auf eine erfolgreiche  
Zusammenarbeit mit Ihnen.

.....  
**[www.roeder-hs-gmbh.de](http://www.roeder-hs-gmbh.de)**

**Bäder-Wärme und mehr.....**

**Meisterbetrieb der  
Handwerkskammer zu Köln**

- Kundendienst
- Notdienst
- Wärmepumpen
- Gas- u. Öl-Brennwerttechnik
- Solartechnik-alternative Energie
- Klimatechnik
- Photovoltaik
- Seniorengerechte Bäder/Sauna
- Wellness
- Rohrbruchortung und Endoskopie
- Schornsteinsanierung
- Wartung - Reparatur
- Trinkwasseraufbereitung





# RZ ZIMMERSCHIED

*... Beratung, Planung & Ausführung...*

Meisterbetrieb  
Ralf Zimmerschied  
Am Entenpfuhl 21a  
50765 Köln-Esch

## Ideen aus einer Hand

Sanierung  
Neuanlagen  
Wanne in Wanne  
Wartung/Reparatur

## Schnelle Abwicklung durch Partnerfirmen

Tel. 0221/5349220  
Fax. 0221/5349230  
[www.ralf-zimmerschied.de](http://www.ralf-zimmerschied.de)

*Lebenskomfort wärmstens  
zu empfehlen ...*

*Beratung und Montage  
der neuesten  
Wasser- und Heiztechniken*

• HEIZUNG • SANITÄR •

## Bestattungshaus *Löhner* oHG

Inhaber H. Löhner und D. Löhner

Donatusstraße 10, 50767 Köln - Pesch



**Beratung und Bestattungen in allen  
Kölner Stadtteilen und darüber hinaus.**

**Wir bieten alle Bestattungsarten an,  
von der klassischen Erdbestattung bis zur Feuerbestattung.**

**Wir sind auch Spezialist für Naturbestattungen!**

- Wald- oder Baumbestattung • Bergalmbestattung • Almwiesenbestattung • Verstreuen der Asche in den Wind
- Bergbachbestattung • Felsbestattung • Luftbestattung • Mallorca-Bestattung • Weltraumbestattung • Anonymbestattung



RAUM  
FÜR DEN  
ABSCHIED

**Hauseigene Trauerhalle u. Verabschiedungsraum  
Jederzeit erreichbar TAG und NACHT**

**Tel. (0221) 700 960 77**

weitere Infos unter:

**[www.bestattungshaus-loehner.de](http://www.bestattungshaus-loehner.de)**

*Wir wollen, dass jeder Mensch so bestattet wird, wie er  
es für sich beschlossen hat und wünscht.*

*Sprechen Sie mit uns, wir helfen und beraten Sie in  
allen Fragen.*



## Dorfgemeinschaft „Greesberger“ Esch 1953 e.V.

1. Vorsitzende: Ursula Rändel, Griesberger Str. 21, 50765 Köln

### Aufnahmeantrag

Hiermit beantrage ich / beantragen wir die Aufnahme in die Dorfgemeinschaft „Greesberger“ Esch 1953 e.V.

Jahresbeitrag: (bitte ankreuzen)

- ☐ Einzelperson 37,00 Euro  
☐ Familie<sup>1)</sup> 55,50 Euro  
☐ Reduziert<sup>2)</sup> 18,50 Euro

Name\*: \_\_\_\_\_ Vorname\*: \_\_\_\_\_

Straße/Hausnr.\*: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort\*: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_ Mobiltel.: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Geburtsdatum\*: \_\_\_\_\_ Hochzeitstag: \_\_\_\_\_

Partner (bei Antrag für die Familie): ☐ Mein Ehepartner ist bereits Mitglied

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Geburtsdatum: \_\_\_\_\_ Mobiltel.: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

\* Bitte füllen Sie mindestens die mit einem Stern gekennzeichneten Felder aus.

Alle Angaben werden nur zu vereinsinternen Zwecken verwendet und nicht weitergegeben.

Der Mitgliedsbeitrag wird jährlich im Voraus oder unverzüglich nach Eintrittsbestätigung durch den Vorstand erhoben.

<sup>1)</sup> Personen / Paare und deren Kinder ab 16 und unter 18 Jahren. Dazu zählen auch Paare in Lebensgemeinschaft.

<sup>2)</sup> Reduzierter Beitragssatz für Schüler, Studenten, Azubis, freiwillig Wehrdienstleistende und Beschäftigte nach den Regeln des BFDG. Ein Nachweis ist jährlich vorzulegen.

Ort, Datum

Unterschrift

Stand 01.03.2014

## Dorfgemeinschaft „Greesberger“ Esch 1953 e.V.

1. Vorsitzende: Ursula Rändel, Griesberger Str. 21, 50765 Köln

Gläubiger-Identifikationsnummer: DE33ZZZ00000453820

### Erteilung eines SEPA-Lastschriftmandats

Ich ermächtige die Dorfgemeinschaft „Greesberger“ Esch 1953 e.V., Zahlungen von meinem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein Kreditinstitut an, die von der Dorfgemeinschaft „Greesberger“ Esch 1953 e.V. auf mein Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.

Hinweis:

Ich kann innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

Vor dem ersten Einzug einer SEPA-Basislastschrift wird mich die Dorfgemeinschaft „Greesberger“ Esch 1953 e.V. über den Einzug in dieser Verfahrensart unterrichten. Die Mandatsreferenz wird separat mitgeteilt

Konto-Inhaber: \_\_\_\_\_

IBAN: D E \_ \_ | \_ \_ \_ \_ | \_ \_ \_ \_ | \_ \_ \_ \_ | \_ \_ \_ \_ | \_ \_

Kreditinstitut: \_\_\_\_\_

BIC: \_ \_ \_ \_ \_

Ort, Datum

Unterschrift

Stand 01.03.2014



## Eindrücke vom Escher Dorffest 2013



# Fred Meyer

## Handwerk aller Art

Handwerksarbeiten im Bereich: Haus, Garten & Technik  
Renovierungen, Sanierungen, Umbauten aus einer Hand:

[www.handwerk-aller-art.de](http://www.handwerk-aller-art.de)



- Innenausbau
- Raumausstattung
- Malerarbeiten
- Böden legen
- Auf- und Einbauten
- Reparaturen
- Holz- und Bautenschutz (Mauerschutz / Holzimprägnierung)
- Sonnen-, Regen-, Wind-, und Lärmschutz
- Carports / Gartenhäuser
- Fassadensanierung
- Gartengestaltung und Pflege

Fred Meyer • Max-Liebermann-Str. 15  
50765 Köln • 0221 - 590 53 94 • 0172 - 209 1 309

# CASINO

# Spiel-Kiste

*Da geh ich hin.*

**... auch in Ihrer Nähe !**

**Gewerbegebiet Pesch**

Donatusstraße 26

**Gewerbegebiet Bilderstöckchen**

Robert-Perthel-Straße 10 | Robert-Perthel-Straße 11

**Köln - Mauenheim**

Merheimer Straße 430

 Facebook.com/Spielkisten | Jetzt Fan werden !  
**weitere Infos unter: [www.spielkisten.de](http://www.spielkisten.de)**

**Auch Ihr zuverlässiger Partner für die  
Automatenaufstellung in der Gastronomie.**

**Infos unter: 0221 / 590 69 55**

## Wat es „Kölsch“?

„Kölsch“ es, wie de mieste vun uns wesse, jet för ze Drinke, en obergärig Bier met großer Tradition, de Standesvertretung vun der Kölsche Brauer besteht jo ald zick 1250. Och dä bekannte Verbundbreef, dä Kölle als eeschte vun all dene deutsche Städte en demokratische Verfassung gesechert hät, woodt vun dene vun der Bräueszunft met ungerschrevve.

Kölsch weed met Hopfe, Malz un Wasser gebraut. Der Hopfe - en uralde Kulturflanz - es en flöck wahßende Klemmflanz, die en god zwei Mond im Rubbididupp op sibbe bes aach Meter anwahße deit. Dä Plöck wor fröher ärg möhsillig, hügg dun se met mächtige Presse arbeide un krige dorus dat gold-gäale Hopfepolver Lupulin, wodrin all die wichtige Stoffe för zum Bierbraue sin. Malz kritt mer, wa' mer Kööner, et miets vun de Sommergäasch, sibbe Dag lang em Wasser enweiche deit, domet die kieme künne, un donoh deit mer die darre, alsu denne weed bei 80 bes 120°C et Wasser erusgetrocke, bes se widder drüg sin. Die esu gemälzte Kööner weeden dodrop ööntlich geschrot, dat heiß klein gemohle. Bei dä Machaat deit dann die ganze Matsche us dem Hopfe, dem Malz un dem Wasser öm en Woch eröm bei 12 bes 15°C riefe, wobeï, wann dat am Gäre es, die aanfallende Heff noh bove erop steig, weswäge mer esu gebraut Bier „obergärig“ tituleet. Dat esu gebraute Kölsch hät öm de 4,8 Vol.% Alkohol un en Stammwööz vun öm de 11,3%; et gitt et för doheim en der Fläsch ov als Pittermännche, ävver et miets lecker schmeck e Kölsch vum Zappes, esu wie hee bei uns en Esch en der Weetschaff Goebels un em Bistro Miró. Et geiht wall nix üvver e fresch huhgezapp Kölsch, dat ist god för der Doosch un för et Hätz.

„Kölsch“ es ävver och, wie mer en Kölle schwaade. No weed jo en Sproch nit tirek us de Lamäng erfunge, villmih deit se sich üvver en lange Zigg pö a pö entwecke. En der Medde vum 5. Johrhundert woodt dat bes dohin gängige Latein vum Altfränkische avgelös. En der Zigg dodrop däten sich de Franke hauptsächlich en Kölle nidderröös („Uferfranken“) un prägten dat Terrain am Rhing met Kölle medden dorin. Lück, die Sproche studeet han, bennene Kölsch hügg „riparisch“ (lat. ripa = Ufer), als ene Dialekt, der us der mittelfränkische Sproch hervüregange es. En der ville hunderte Johre donoh dät sich de Kölsche Mung-

kaat met ener Hääd vun Einflösse vermänguleere wie us dem Niederländische un us dem Spanische. Ech apaat es hügg noch der Enfloss vun dä Franzuse, die hatte zwor nor vun 1794–1814 en Kölle ze sage, ävver die han em Levve vun der Rhingsche klore Engreffe un för lang Zigge gültige Reforme vürgenomme. E paar Beispille em Kölschen sin Trottoir för „Bürgersteig“, Plümme för „Federbett“ ov dä Schäng för der „Johannes“. För die Kölsche es Kölsch nit allein ene Dialekt, villmih es et en eige Sproch. Ald 1908 hät der Philologe un Schul-leiter Dr. Wilhelm Schneider-Clauß (1862-1949) als eeschter ene ganze Roman en de kölsche Sproch geschreffe: „Alaaf Kölle – en Schelderei us großer Zigg“. Zick dem 19. Jahrhundert levv uns Kölsche Sproch en unzällige vun Mung-kaatdeechtere niddergeschrevvene Verzällcher un Rümcher suwie en Krätzcher wigger, z. B. wie die vum Willi Ostermann. Besonders verdeent hät sich dä Phi-lologe un Volkskundler Prof. Adam Wrede (1875-1960) öm uns Sproch gemaht, hä hät en dreibändig Boch „Neuer Kölnischer Sprachschatz“ verfass; dat es wall mih wie nur e Lexikon, dat es e Werk met luuter Schlagwööder un Usföhrun-ge, do weeden Geschichte un Sproch ungerenander verbunge. Hügg weed de kölsche Sproch miestens en Fastelovendsleeder dokumenteet, Godd sei dank gitt et dorüvver erus och en Rötsch Kölsche, die uns Kölsch nit allein nor flä-ge, sondern och an andere vermeddele, besonders an de Pänz, esu, wie dat z.B. uns Escher Metbürgere Wilma Overbeck („Kölsch es de Sproch vum Hätze“) un Bruno Prass dun.

Wat es „Kölsch“? Kölsch es ävver noch vill mih wie jet för ze drinke un wie mer en Kölle kalle: Kölsch es e Gefühl ! Dat es jet, dat kanns de einem nit esu leich verklöre. Dat es bei dem ein winniger un nor zowiel do, bei dem andere mih un alle naslang. Ävver op eimol kütt bei de mieste dat Gefühl spädstens en der Fastelovendszigg, denn - wenn et Trömmelche geiht, do kann der Kölsche nit mih rauhig setze blieve, dann kritt hä e Kribbele en der Fott, deit sich en Papp-nas en et Geseech, trick sich e Lappekostüm an un geiht los. Dann trifft hä sich met singem Schmölzche, dann mäht hä Musik met der dicke Trumm, dann schenk hä der Ahl e paar Blöömche, dann steiht hä mit de Fründe en singem Veedel zosamme un säht singem Nevvemann an der Thek, dat hä eine met drinke soll. Un selvs dann, wann hä ens nit doheim es, kritt der Kölsche dat Gefühl ech ärg schlemm, do mööch hä et leevs tirek op heim aan schwenke un zo Foß noh Köl-

le gonn. Ävver och, wann die fünfte Johreszigg eröm es, deit der Kölsche sing Gefühl levve. Zom Beispill, wann hä en et Stadion zo singem FC geiht un däm FC beim Singe vun der Hymne mänchmol unger Trone schwöre deit, dat hä zo im steiht un dat hä för in durch et Fүүr geiht. Dat muss mer ens met gemaht han, wann bes zo 50.000 Minsche em Stadion ehr Paneere un Schals schwen-ke – e Kölschgefühl vun ener ganz apaaten Aat. Nit ömesöns sin die Escher FC-Fans en dem Leed usdrücklich opgeföhrt.

Kölsch es e Gefühl, Kölsch es jet för et Hätz un för de Siel. Un och för uns Escher es Esch nit allein dat Dörp ov dat Veedel, en däm mer wonne, nä, och Esch es e Gefühl ! Wä dat am Engk bes hügg noch nit esu gespööt hät, dä kütt et bess am 12. – 14. September 2014 op et Escher Dorffess. Dat es en ganz dolle Gelägenheit, em un öm et Fesszelt eröm met de Nohbore, met aale un villleich neue Fründe ov met denne Metgleeder vun uns Dorfgemeinschaft sich ze ungerhalde – die freue sich ech op Üch.

#### Hilfen zum Verstehen:

- Plöck = Ernte
- Sommergäasch = Sommergerste
- Heff = Hefe
- ov = oder
- us de Lamäng = aus dem Stegreif
- Rhingsche = Rheinländer
- Rümche = Gedicht
- Krätzche = Lied
- wall = durchaus, gewiss
- Schmölzche = Gruppe, Sippschaft
- Paneer = Fahne

# Kölsch für Anfänger



Achim Schmitz

## Preisrätsel-Ergebnis aus Esch Aktuell Nr. 140

Auf der Titelseite des Hefts zeigten wir die Erinnerungsstele, die vor 25 Jahren zum Anlass der 1000-Jahr-Feier von Esch auf dem Platz zwischen Damianstraße und Auf dem Driesch errichtet und eingeweiht wurde. Dazu stellten wir die Frage: „Der in die Stelle eingefasste Bruchstein stammt aus welcher bekannten Kirche in Köln, mit der Esch vor tausend Jahren sehr verbunden war?“

**Die Lösung lautete: „Groß St. Martin“**



Unser heutiges Foto zeigt Klara Praß (re.), die Gewinnerin der beiden wertvollen 1000-Jahre-Esch-Gedankmünzen, bei der Preisübergabe durch Uschi Rändel. Diese Übergabe fand statt am 19. Juli 2014, selbstverständlich an der besagten Stele.

HPG



*Mit Essen spielt man nicht.  
Mit Küchenideen schon.*

Eine gute Küche lebt von guten Ideen. Und davon haben wir eine ganze Menge. Mit umfassender und professioneller Planung verwirklichen wir gemeinsam mit Ihnen ideenreich Ihren Küchentraum. Schauen Sie mal vorbei.

**Einbauküchen  
Heiliger GmbH**



Weichselring 98  
50765 Köln (Blumenberg)  
Telefon 02 21 / 7 00 38 51  
Telefax 02 21 / 7 00 38 52

[www.heiliger.musterhauskuechen.de](http://www.heiliger.musterhauskuechen.de)

*Küchen ganz persönlich*

musterhaus  
küchen

FACHGESCHÄFT

## Ein Kirmes-Gedicht

In der letzten Ausgabe von Esch Aktuell erzählte uns Hilde Kaufmann von ihrem Vater, dem Küster Klein. Er war ein Mensch mit vielen Begabungen. Neben der Musik, die er zu seinem Beruf gemacht hatte, war er auch schriftstellerisch aktiv. Regelmäßig schrieb er in der Kölnischen Rundschau Anekdoten und Gedichte auf Kölsch. Seine Gedichte wurden 2002 in dem lesenswerten Buch „Fröher om Bureland, Zeidungsjedeekte un Krätzjer“ nochmals veröffentlicht. In diesem Buch fand ich ein Gedicht, das im September 1970 geschrieben wurde. Es passt hervorragend zu unserem anstehenden Escher Dorffest.

JB

### KIRMES EM DÖRP

*Kirmes – dozo weed konstatiert:  
Sei weed kaum richtich mih jefiert.  
Vill neue Bürjer üvverall,  
die fiere leever Karneval.*

*„Bure-Kirmes? - Nix ze mache“,  
det vill „Zozoch“ hämisch laache.  
Doch wat alt un enjessesse,  
deit de Kirmes nit verjesse.*

*„Wat welle dann die Neue schon,  
mer halde fass Tradition.  
Zacheies kütt, dat es doch klor,  
jenau wie vör sechshundert Johr.“*

*Wer Kirmes fiert, dä deit et janz,  
met Joddesdeens un Spill un Danz.  
Vier Dach lang durt dat schöne Fess,  
et Huus, dat es voll Kirmesjäss.*

*Zwei Woche vürher jeit et dran,  
de Mutti fängk mem Huusputz an,  
altmodisch, wie die Ahle sin,  
vum Speicher bes zom Keller hin.*

*Dä Huusputz durt en janze Woch,  
un et deit stöbbe noch un noch.  
Es dann et Möttche wie jelack,  
dann jeit et an d´r Kirmes-Back.*

*Streukoche, Platz un Prummetaat  
un Kirmes-Plätzjer, janz apaat,  
klein Muuze un Rosingeweck-  
de Kinder freue sich wie jeck.*

*Dat Kirmes kütt merk kleinste Schrom,  
denn anjeröck kütt Kirmeskrom.  
Zeltewage, Karusselle,  
dotzend Bude met Kamelle,*

*Rievkochebud un Schötzestand,  
sujar ne Zirkus „weltbekannt“.  
D´r janze Krom kütt wie bestellt,  
wat Pänz noch fählt, es „Kirmesjeld“.*

*Schlaue Mann deit richtich lijje,  
paar Dach Urlaub noch ze krijje.  
Vun däm un däm weiß mer jenu:  
Die maache Kirmes immer blau.*

*Es d´r Zacheies endlich do,  
triff en Besuch vun fän un noh.  
Köch un Keller, die dun ihr Bess,  
weil Kirmes doch et hühtste Fess.*

*Lückcher, doot üch nit scheniere,  
doot ür Kirmes wigger fiere.  
Och en Neuzick es jejevve,  
dat Zacheies bliev am Levve.*

*Willy Klein,  
12. September 1970*

## Ablauf Dorffest Escher Kirmes - Kirchweih

### Freitag, 12. September 2014

#### 15.00 Uhr Kinderfest für Groß und Klein!

**Wo:** Griesberger Straße  
Mit tollen Überraschungen und Spielen rund ums Zelt

#### 18.00 Uhr Treffen zur Zacheies-Abholung

**Wo:** auf der Griesberger Straße

#### 18.30 Uhr Abholung des Zacheies

Der Zacheies wird durch die Kindertagesstätte „Am Braunsacker“ anlässlich ihres 20-jährigen Bestehens gestellt.

**Wo:** an der KiTa „Am Braunsacker“

#### 20.00 Uhr Party mit DJ Dominik unter dem Motto "Black & White" Eintritt frei

**Wo:** Im Zelt auf der Griesberger Straße

### Samstag, 13. September 2014

#### 12.00 Uhr Projekt „vom Apfel zum Saft“

1. Schritt: Treffen zum Apfelpflücken

**Wo:** Griesberger Str. 21 bei Uschi Rändel anschließend  
2. Schritt: Apfel-Ernte, Orte werden beim Treffen bekannt gegeben

#### 17.15 Uhr „Beiern“ in Esch

Glockenspiel vom Turm der Martinuskirche  
mit Norbert Schumacher

#### 17.30 Uhr Toten- und Gefallenenerhrung auf dem Friedhof

Anschließend Aufstellung der Vereine in der Kirchgasse

#### 18.30 Uhr Festmesse zur Kirchweih/Kirmes in der Marienkirche

#### 20.00 Uhr Live-Band „THE BEAT Goes on“ mit den Top-Hits der 60er, 70er und 80er Jahre

Eintritt 9 Euro, Vorverkauf (8 Euro) ab 2.9. 19 Uhr im Bistro Miró

**Wo:** Im Zelt auf der Griesberger Straße

### Sonntag, 14. September 2014

#### 11.00 Uhr Eröffnung der Informations- und Verkaufsstände des Escher Dorffestes, hier auch Projekt „vom Apfel zum Saft“, 3. Schritt: gepflückte Äpfel zu Saft pressen

**Wo:** Auf der Griesberger Straße

#### 12.00 Uhr Familien-Frühshoppen bei freiem Eintritt

Mit vielen Überraschungen und tollen Angeboten  
Jugendorchester des Kolpingorchesters Harsewinkel/Westfalen  
Rund ums Zelt auf der Griesberger Straße

**Wo:**

#### 15.00 Uhr Kaffee und Kuchen „Martinus-Café op Jöck“

**Wo:** Im Zelt auf der Griesberger Straße

**Was:** Kuchenspenden sind herzlich willkommen!

#### 17.00 Uhr Ausklang mit der Live-Band „KölschPur“ Kölsch singen – Kölsch trinken – Kölsch reden

**Wo:** Im Zelt auf der Griesberger Straße

#### 19.00 Uhr Verbrennung des Zacheies

**Wo:** Am Zelt auf der Griesberger Straße



## IN PUNKTO STEUERN SIND WIR FÜR SIE AM BALL!

### Dienstleistungen

- Strategieberatung
- Existenzgründung
- Jahresabschlusserstellung
- Finanz- und Lohnbuchhaltung
- Betriebliche Steuererklärung
- Private Steuererklärung
- Betriebswirtschaftliche Beratung
- Vermögensnachfolge
- Besteuerung der Rentner
- Einkommensteuer
- Schenkung-/Erbchaftsteuer

Dirk Schauf  
Steuerberater  
Amselweg 54  
50765 Köln

Telefon: 0221 - 95 94 22 0  
Telefax: 0221 - 95 94 22 20  
[dirk.schauf@steuerbuero-schauf.de](mailto:dirk.schauf@steuerbuero-schauf.de)  
[www.steuerbuero-schauf.de](http://www.steuerbuero-schauf.de)

**Schauf**  
Steuerberatung



## Im **Miró** kommt Fleisch von **Gruner** auf den Tisch.

Neben unterschiedlichen **Thementagen**, richtet das Miró **Feierlichkeiten** für Sie in unserem Atlier aus. Kommen Sie vorbei und probieren Sie die **Spezialitäten** unseres **Hausmetzgers Gruner**.

Öffnungszeiten **Di - So** ab 10.00 Uhr | **Montag** Ruhetag  
Durchgehend **warme Küche**

**Miró.**  
Café. Bistro. Restaurant.

Frohnhofstrasse 35  
50765 Köln-Esch  
0221-9591024  
[www.bistro-miro.de](http://www.bistro-miro.de)



Wir bieten Ihnen Fingerfood, kalte Platten, Suppen, Braten, **Buffetvorschläge** und **Partyservice** an. Alle Fleisch- und Wurstwaren sind aus **hauseigener Herstellung** und von **Meisterqualität**.

Öffnungszeiten **Mo - Do** 7.00-13.00 Uhr und 15.00-18.30 Uhr  
**Fr** 7.00-13.00 Uhr und 14.30-18.30 Uhr | **Sa** 7.00-13.00 Uhr

Longerischer Hauptstr. 63  
50739 Köln-Longerich  
0221 5991858  
[www.metzgerei-gruner.de](http://www.metzgerei-gruner.de)

## Straßennamen in Esch und Auweiler

Sie wohnen in Esch oder Auweiler? Im historischen Kern oder in einem Neubaugebiet? Haben Sie sich schon einmal Gedanken über Ihren Straßennamen gemacht?

Ich bin in Esch geboren und kenne noch viele ursprüngliche Bezeichnungen für bestimmte Straßen in unserem Ort, z.B. „Im Loch“ (jetzt Damianstraße) oder „Am Pützberg“ (jetzt Frohnhofstraße). Viele Straßennamen in Esch und Auweiler erklären sich schon durch die Straßenführung, z.B. Weilerstraße, Pescher Straße, Chorbushstraße (die alte Sinnersdorfer Straße, was übrigens auch richtig war), Orrer Straße usw.

Dann gibt es Straßen, die nach ortsansässigen oder nationalen Persönlichkeiten benannt sind wie Johannes-Prassel-Straße, Edmund-Richen-Straße, Käthe-Kollwitz-Straße, Max-Liebermann-Straße oder Heinrich-Zille-Straße. Es gibt Straßen mit Vogelnamen (Amsel-, Drossel-, Staren-, Finken- oder Meisenweg), Straßen mit Baumnamen (z.B. Akazienweg, Ahornweg) und Straßen, die nach Apfelsorten benannt sind wie der Boskoopweg.

Aber was bedeutet die Straßennamen „Auf dem Driesch“, „An der Dränk“, „Am alten Weiher“ oder „Am Palmkälchen“? Ich habe einige Escher "Ureinwohner" befragt und im Internet recherchiert. Aber da Esch schon seit über 1000 Jahren besteht und kein Einwohner mehr aus dieser Altersklasse zur Verfügung steht, musste ich meine Informationen aus den Erzählungen der "alten" Escher und aus dem Internet zusammen basteln.

Aber jetzt zu meinen Recherchen: Das Wort „Driesch“ bedeutet unbebautes Land und war wohl einst ein Stück Brachland. Das ist heute mit all den schmucken Häusern, die dort stehen, kaum noch vorstellbar. Die Suche nach einer Erklärung für die Neubausiedlung „Am Palmkälchen“ gestaltete sich schon schwieriger. Ursprünglich deuten die Bezeichnungen „Am Schmidtgrund, Am Braunsacker oder auch Am Palmkälchen“ wohl auf die Besitzer der Felder in diesem Ortsbereich hin. Die „Kaule“ (= Grube) war also folglich ein Grundstück der Familie Palm. Eine andere Interpretation wäre folgende: Palm = altes Maß zum Messen von Rundhölzern und Kälchen = rundes Küchlein aus Quark und Kartoffeln. Sie können sich aussuchen, welche Erklärung Ihnen mehr zusagt. Für mich hat die Vorstel-

lung von einem runden Quarkküchlein etwas sehr Sympathisches.

Die Straße „An der Dränk“ führt am Friedhof vorbei und mündet in die Frohnhofstraße. Dort verlief in früheren Zeiten ein Rheinarm. Es wäre also gut vorstellbar, dass dort eine Viehtränke war. Leider habe ich keinen alten Escher gefunden, der mir das bestätigen konnte. Bei meinen Recherchen im Internet stieß ich auf ein Dorf in der Eifel, das auch eine solche Stelle mit der Bezeichnung „An der Dränk“ aufweist. Auch dort gab es einen „Pütz“ (= Brunnen) wie in Esch am Pützberg, aus dem die Menschen ihr Trinkwasser holten. Weil die Trinkwasserversorgung des Viehs aus dem „Pütz“ viel zu mühselig für die Bauern war, wurden die Tiere zur „Dränk“ geführt und fanden bald den Weg dorthin und zurück zum Hof ganz alleine. Für uns Kinder war die „Dränk“ ein wunderbarer Ort zum Räuber-und-Gendarm-Spielen und obwohl unsere Eltern „Dränkverbot“ erteilt hatten, trieb es uns immer wieder ins dichte Unterholz an der Dränk. Glücklicherweise haben auch wir beim Abendglockenläuten ganz allein den Weg nach Hause gefunden.

Meine Recherchen sind sicherlich unfachmännisch und nicht unbedingt historisch belegbar, aber sie haben mir Spaß gemacht und mir meinen Wohnort ein bisschen näher gebracht. Esch und Auweiler haben viele interessante und sympathische Seiten. Gehen Sie auch einmal auf Spurensuche. Es lohnt sich.



Romie Esser



### Brigitte Nolte

**Steuerberaterin**

Ingendorfer Weg 97  
50829 Köln (Bocklemünd)  
Telefon und Fax 02 21/5 00 36 99  
Mobiltelefon 01 77/24 22 639

**Betreuung von Arbeitnehmern, Gewerbetreibenden und  
Freiberuflern sowie spezielle Rentnerberatung**

**E-Mail: [steuerberatung\\_nolte@gmx.de](mailto:steuerberatung_nolte@gmx.de)**



**ESCH  
AKTUELL**

**GEBR. ROGGENDORF**  
**EUROMOVERS**  
EUROPEAN MOVER PARTNERSHIP

## Sie wollen, dass bei **Ihrem Umzug** alles reibungslos läuft?

Ein erfolgreicher Umzug beginnt mit einer ausführlichen Beratung.  
Persönlich vor Ort – fachkundig und kostenlos. Rufen Sie uns an:

**Freecall: 0800-76 44 36 36**

### Unser Leistungsspektrum:

- Stadt-, Fern- und Überseeumzüge mit Volservice, nationale und internationale Linienverkehre/Beiladungen
- Seniorenzüge
- Kunst- und Antiquitätentransporte
- Büro- und Laborumzüge, Betriebsverlagerungen
- Archiv- und Bibliotheksumzüge
- Containerlager für Möbel, Aktenarchivierung, Klimalagerung
- Umzugsconsulting, Relocation
- Containerlager für Möbel, Aktenarchivierung, Klimalagerung
- Umzugsconsulting, Relocation
- Packmittelservice

**FEDEMAC**  
EUROPEAN MOVERS



Gebr. Roggendorf GmbH · Mathias-Brüggen-Straße 51 · 50827 Köln  
Tel.: 0221-95 66 66-0 · Fax: 0221-95 66 66-6  
E-Mail: [info@roggendorf.de](mailto:info@roggendorf.de) · [www.roggendorf.de](http://www.roggendorf.de)

## Warum Vaillant Brennwerttechnik?

Um zwei Systeme perfekt zu kombinieren.



Das perfekte Duo für Energiesparer:  
Modernste Gas-Brennwerttechnik effizient kombinieren  
mit Solarenergie zum Komplettsystem für die Zukunft.  
Wir beraten Sie gerne.

**Lüpschen** Pohlhofstraße 1b · 50765 Köln (Auweiler)  
Sanitär + Heizung Tel. 02 21 - 5 90 55 62  
[meisterbetrieb@luepschen.com](mailto:meisterbetrieb@luepschen.com)

MEISTERBETRIEB [www.luepschen.com](http://www.luepschen.com)

■ Wärme ■ Kühlung ■ Neue Energien

Weil **Vaillant** weiterdenkt.

## Nach der Session ist vor der Session.

Für viele Kölner ist Karneval die schönste Jahreszeit. Während der fünften Jahreszeit wird überall ausgelassen und stimmungsvoll gefeiert. So manches Herz wurde gebrochen oder der Partner fürs Leben gefunden.

Für uns als Dorfgemeinschaft beschränkt sich Karneval nicht nur auf die „tollen Tage“ – für uns ist Karneval im Grunde das ganze Jahr eine Herausforderung. Denn nach Aschermittwoch fangen die Planungen für die neue Session bereits wieder an: es gilt das neue Sessions-Motto zu finden, einen Entwurf für den Sessionsorden zu erstellen und die Suche nach einem möglichen Dreigestirn. Das sind nur drei Themen, die frühzeitig angegangen werden müssen. Wie findet man ein Motto: um das passende Motto zu finden, hilft ein Blick in die Geschichte von Esch. Vor 40 Jahren gehörten die Orte Auweiler und Esch noch zur Gemeinde Sinnersdorf. Aufgrund der Gebietsreform wurden die beiden Gemeinden zum 01.01.1975 in die Stadt Köln eingemeindet. Für uns ein besonderes Ereignis, um hieraus das Motto: **Nix bliev wie et wor – Esch jehööt zo Kölle zick 40 Jahr!** zu bilden.

Auf dieser Basis wurde der Sessionsorden entworfen. Wie im letzten Jahr haben wir in Bernhard Merz einen kreativen Menschen gewinnen können, der uns bei der Gestaltung unterstützt. Hierfür vielen Dank. Die Präsentation erfolgt im Rahmen der Sessions-Eröffnung (früher: Gemütlicher Abend) am 15. November.

Ein weiterer Punkt ist die Suche nach einem Dreigestirn. Es ist nun mehr als drei Jahre her, dass wir ein Dreigestirn hatten. Auch wir als neuer Vorstand haben das Ziel, wieder ein Dreigestirn zu präsentieren. Im letzten Jahr ist uns das leider noch nicht geglückt, obwohl wir während des „Gemütlichen Abends“ zu vorgerückter Stunde beinahe Vollzug hätten melden können: spontan hatten sich drei Damen gemeldet, und es wurden bereits Klassiker wie „Schmucker Prinz“ oder „Einmol Prinz zo sin“ angestimmt. Alle waren frohen Mutes. Am folgenden Tag folgte dann leider der telefonische Rückzieher. So sind wir mal wieder ohne Dreigestirn in die

Session 2013/14 gestartet.

In diesem Jahr ist es uns aber gelungen, den Auweiler und Escher Bürgern wieder ein Dreigestirn präsentieren zu können. Alle drei kommen aus Auweiler.

*Harald Schebesta*



**Prinz Tino**



**Tino Werner**, geboren 1978 als echter kölscher Jung op dr „Schäl Sick“. Als kleiner Knirps zog es mich dann mit 3 Jahren in den Kölner Norden nach Seeberg. Nach der damaligen Berufsausbildung bei meinem noch jetzigen Arbeitgeber (an der neuen Moschee rechts), mussten die eigenen vier Wände her und ich konnte in keinem besseren Ort wie Esch landen. Hier lernte ich die Frau meines Lebens (Tanja) kennen, mit der ich zwei wunderbare Kinder (Celina 12 und Leon 10) habe.

Der Weg ins eigene Haus brachte mich dann nach Auweiler, wo wir glücklich Tür an Tür mit Jungfrau und Bauer leben.

Um mir den stressigen Büroalltag aus den Knochen zu treiben, schnüre ich regelmäßig meine Laufschuhe und erkunde Esch/Auweiler und etliche Nachbarortschaften.

Meine Tochter Celina war in der vergangenen Session Kinderprinzessin des Escher Kinderprinzenpaares. Ich freue mich aus diesem Grund umso mehr, mit im Escher Dreigestirn sein zu können. Frei nach dem Motto: „Einmol Prinz zo sin“.

**Hauke Tiedemann**, geboren 1972 als Nordlicht in Cuxhaven, aufgewachsen im benachbarten Nordseebad Otterndorf. Nach dem Maschinenbaustudium und der Promotion in Braunschweig hatte ich beruflich die Auswahl nach Erlangen oder Köln zu gehen. Da war klar wohin die Reise gehen würde...

**Bauer Hauke**



## *Blumen Weßling*



Kirchgasse 1  
50765 Köln-Esch  
Telefon (02 21) 590 59 39  
Fax (02 21) 590 58 98

### Wir bieten Ihnen ständig eine Auswahl von:

- Sträußen
- Saisonpflanzen
- Zimmerpflanzen
- Gestecken
- Hochzeitsfloristik
- Trockenarrangements
- Kränzen aller Art
- Trauerfloristik

### • Lieferservice

**Wir beraten Sie auch gerne über  
Dekorationen jeglicher Art und sind Ihnen  
bei der Durchführung behilflich.**

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag  
8:30 - 13:00 Uhr und 15:00 - 18:30 Uhr  
Samstag 8:30 - 13:00 Uhr

**Floristik mit Pfiff**

**Jungfrau Alexandra**



Meine Frau Birte kenne ich bereits aus der Otterndorfer Schulzeit. Sie ging mit nach Braunschweig und dann auch nach Köln. In Braunschweig ist 2003 unser erster Sohn Finn zur Welt gekommen.

So zogen wir 2005 zu dritt nach Esch an den Braunsacker und fühlten uns sofort heimisch. Hier kamen wir das erste Mal mit dem Kölner Karneval in Berührung, den wir so natürlich nicht kannten. In den Folgejahren 2006 und 2009 vergrößerte sich die Familie. Es kamen Inken und Lasse dazu, so dass die Unterkunft am Braunsacker zu klein wurde und wir 2011 nach Auweiler ins Neubaugebiet umsiedelten. Wir wollten unbedingt in Esch oder Auweiler bleiben, weil wir uns hier pudelwohl fühlen. In den Karneval sind wir alle mittlerweile integriert und damit wurde mit den neuen Nachbarn in Auweiler beschlossen, dass wir uns als Dreigestirn bewerben wollen. Neben Beruf und Familie habe ich lange Handball gespielt, zuletzt in Dormagen. Mit fortschreitendem Alter habe ich jedoch beschlossen, jetzt nur noch Laufen zu gehen. Das ist gesünder...

**Alexander Schwarz**, geboren 1974 in Darmstadt wurde vor sechs Jahren durch seine Frau Gisa (Kölnerin und aufgewachsen in Pesch) nach Köln „geholt“. Nach drei Jahren wohnhaft in Esch, zogen wir mit unseren beiden Söhnen ins Neubaugebiet von Auweiler. Nach dem Studium der Betriebswirtschaftslehre war ich zehn Jahre lang in Frankfurt und später München im Vertrieb der

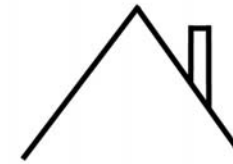
Bosch und Siemens Hausgeräte GmbH tätig. Seit ich in Köln wohne, arbeite ich als Vertriebstrainer und -berater bei einer international tätigen Unternehmensberatung.

Musik hören und selber machen, war schon immer mein größtes Hobby. Früher regelmäßig in verschiedenen Bands gespielt, bleibt heute aus beruflichen Gründen immerhin noch die Zeit fürs Singen der Bass-Stimme in einer kleinen a capella Gruppe. Außerdem gehe ich gerne rund um Esch/Auweiler zum Laufen. Mein Sohn Felix war in der vergangenen Session der Prinz des Escher Kinderprinzenpaares. Nun selber ein Teil des Escher Dreigestirns zu sein, wird somit eine spannende und sicher tolle Erfahrung werden.



**Nix blieb wie et wor –  
Esch jehööt zo Kölle zick 40 Johr!**

# Giehmann Bedachungen



- Meisterbetrieb -

- ✓ Bedachungen aller Art
- ✓ Klempnerarbeiten
- ✓ Schieferarbeiten
- ✓ Abdichtungen
- ✓ Fassaden
- ✓ Reparaturen
- ✓ Dachflächenfenster
- ✓ Rinnenreinigung

zuverlässig  
&  
flexibel

**Mitglied der Handwerkergemeinschaft Pesch  
Longericher Straße 26**

Wir sind für Sie zu erreichen:

Tel.: 0221 - 71 69 962

Mobil: 0170 - 38 36 721

[www.daecher-decker.de](http://www.daecher-decker.de)

Email: [info@daecher-decker.de](mailto:info@daecher-decker.de)

**Wir kommen auch für Kleinigkeiten!**



Wir wünschen der Dorfgemeinschaft und den Escher Bürgern viel Spaß und Erfolg bei Dorffest/Kirmes/Kirchweih.



Jungschützertour



Vogelschießen

Modernste Sportgeräte werden für **alle** Mitglieder kostenfrei zur Verfügung gestellt. Daneben bieten wir Geselligkeit wie Ausflüge, Grillfeste etc.

**Schützenfest in Pesch:  
30.08. – 01.09.2014**



Training

Training: jeden Dienstag 18:00 – 21:00 Uhr  
Jugend: jeden Mittwoch ab 18:30 Uhr  
Einfach mal reinkommen und schnuppern!

**Schießsport und  
Tradition in Pesch**

[www.schuetzen-pesch.de](http://www.schuetzen-pesch.de)  
Schützenheim: Birkenweg 1, 50767 Köln



**HÜRTER & Co. OHG**

Karosserie- und Lackierfachbetrieb  
zertifizierter EUROGARANT- Meisterbetrieb



Meisterlich seit 1935

**Wir möchten den Escher und Auweiler Mitbürgern bei Schäden an Ihren Kraftfahrzeugen unsere Leistungen anbieten:**

- **Beseitigung von Unfallschäden**
- **Karosseriearbeiten**
- **Lackierungen**
- **Spot-Repair**
- **Autosattlerei**
- **Autoglasservice**
- **Achsvermessungen**
- **Klimaanlagenservice**
- **Ausbeulen ohne Lackieren (Hagel-Parkschaden)**
- **KFZ-Technik**
- **Webasto Glas- und Faltdächer, Standheizungen**

**Dazu bieten wir Ihnen ein kostenloses Servicepaket:**

- **Beratung**
- **Hol- und Bringdienst**
- **Leihwagen für die Reparatur**
- **Innen- und Außenreinigung**

**Die Familien Hürter und Ihr Team freuen sich auf Sie!**

Geschäft: Longericher Str.233, 50739 Köln-Bilderstöckchen

Fon: 0221/174409 , Fax: 0221/1702044

[www.blechbueggel.de](http://www.blechbueggel.de) , [info@blechbueggel.de](mailto:info@blechbueggel.de)

Privat: Käthe-Kollwitz-Str.43 , 50765 Köln-Esch

Fon: 0221/5901113

*Ihre Partner in allen Fragen rund ums Bauen!*

**ELMAR  
CORNELIUS**  
Dipl. - Ing. Architekt

Pohlhofstr. 1b  
50765 Köln

Tel.: 02 21 / 2 71 32 84  
Fax : 02 21 / 2 71 32 85  
[www.elmarcornelius.de](http://www.elmarcornelius.de)

**INGENIEURBÜRO  
HORSTKOTTE**

Dipl.-Ing. (FH) Benjamin Horstkotte VDI  
[info@horstkotte-ing.de](mailto:info@horstkotte-ing.de)  
tel : 0221/1 68 68 456  
fax : 0221/1 68 68 457  
mobil : 0177 / 29 322 56

PLANEN  
BERATEN  
BAUEN

*Haarstudio Reichel*  
Damen + Herrensalon  
Chorbuschstr. 33  
50765 Köln - Esch

**Öffnungszeiten:**  
Dienstags - Freitags: 09.00 Uhr - 18.00 Uhr  
Samstags: 08.00 Uhr - 13.00 Uhr

Um Wartezeiten zu vermeiden,  
vereinbaren Sie einen Termin.

Tel. : 0221 / 94 65 68 10



## TERMINE 2014

### AUGUST

■ 22.8.

**Ordentliche Mitgliederversammlung 2014 der Dorfgemeinschaft Esch**

**Ort:** Hotel und Gaststätte Goebels, Kirchgasse

**Veranstalter:** Dorfgemeinschaft Esch \*\*3

■ 30.8. 17.00

**Krönungsmesse mit anschließender Totenehrung**

**Ort:** Pfarrkirche St. Elisabeth, Pesch

**Veranstalter:** St. Donatus Schützenbruderschaft Pesch \*\*5

■ 30.8. 19.00

**Krönungsball**

**Ort:** Pfarrsaal von St. Elisabeth, Pesch

**Veranstalter:** St. Donatus Schützenbruderschaft Pesch \*\*5

■ 31.8. 15.00

**Schützenumzug durch Pesch**, anschließend verschiedene Schießwettbewerbe für Jedermann

**Ort:** Weg in Pesch wird noch bekannt gegeben

**Veranstalter:** St. Donatus Schützenbruderschaft Pesch \*\*5

Bitte vergewissern Sie sich bei jedem der aufgeführten Termine, ob es unter der Internet-Empfehlung „Link“ am Ende dieser Liste weitere Details oder sogar kurzfristige Änderungen oder Streichungen gibt.

### SEPTEMBER

■ ab 2.9. 19.00 bis längstens 9.9.

Vorverkauf für „THE BEAT Goes on“ am 13.9.

**Ort:** Bistro Miro (Atelier)

**Preis:** 8 Euro (Abendkasse 9 Euro)

■ 6.9.

**Sommerfest**

**Ort:** Sportgelände Pesch

**Veranstalter:** FC Pesch 1956 e.V. \*\*31

■ 7.9. 17.00

**Wilfried Schmickler:**

**Ich weiß es doch auch nicht!**

Einlass 16 Uhr, Eintritt 18 Euro

**Ort:** Jesus-Christus-Kirche,

Martin-Luther-Str. 6a

**Veranstalter:** für Zukunft e.V. \*\* 15 und \*\*4

■ 12.-14.9.

**Escher Dorffest**

**Ort:** im und rund um das Festzelt

auf der Griesberger Straße

**Veranstalter:** Dorfgemeinschaft Esch \*\*3

■ 12.9. 15.00

**Kinderfest für Groß und Klein**

**Ort:** auf der Griesberger Straße

**Veranstalter:** Dorfgemeinschaft Esch \*\*3

■ 12.9. 18.00

**Treffen zur Zacheies-Abholung**

**Ort:** auf der Griesberger Straße

**Veranstalter:** Dorfgemeinschaft Esch \*\*3

■ 12.9. 18.30

**Zacheies-Abholung**

**Ort:** KiTa Am Braunsacker

**Veranstalter:** Dorfgemeinschaft Esch \*\*3



**Ab sofort mit**  
Fachbereich  
**Maler und Lackierer**  
Fachbereich  
**Elektro und Haustechnik**

Nicht verzagen – Lüpschen fragen!

**Lüpschen**  
Sanitär + Heizung GmbH

**MEISTERBETRIEB**

- **Wellness-Komplettbäder**
- **Erneuerbare Energien**
- **Gepr. Bausachverständiger**

Ihr kompetenter und zuverlässiger Partner rund um Sanitär und Heizung.

Pohlhofstraße 1b • 50765 Köln (Auweiler)

Sprechen Sie uns an! Ihr **Josef Lüpschen**

**Tel. 0221 - 5 90 55 62**

**www.luepschen.com**

**Gas · Wasser · Heizung · Lüftung · Klima · Solar**



**■ 12.9. 20.00**

**Party mit DJ Dominik unter dem  
Motto "Black & White"**

**Eintritt frei**

**Ort:** im Festzelt auf der Griesberger Straße

**Veranstalter:** Dorfgemeinschaft Esch \*\*3

**■ 13.9. 12.00**

**„vom Apfel zum Saft“**

Schritt 1: Treffen zum Apfelpflücken und  
Schritt 2: Apfelernte

**Ort:** Treffpunkt bei Uschi Rändel,  
Griesberger Str. 21

**Veranstalter:** Dorfgemeinschaft Esch \*\*3

**■ 13.9. 17.15**

**Beiern in Esch**

mit Norbert Schumacher

**Ort:** Glockenspiel vom Turm der Martinuskirche

**Veranstalter:** Dorfgemeinschaft Esch \*\*3

**■ 13.9. 17.30**

**Toten- und Gefallenen-Ehrung**

anschließend Zug der Vereine durch Esch zur  
Marienkirche

**Ort:** auf dem Friedhof an der Kirchgasse

**Veranstalter:** Dorfgemeinschaft Esch \*\*3

**■ 13.9. 18.30**

**kath. Festmesse zur Kirchweih/Kirmes**

**Ort:** Kirche Mariä Namen, Martinusstr.

**Veranstalter:** kath. Kirchengemeinde \*\*9

**■ 13.9. 20.00**

**Live-Band „THE BEAT Goes on“ mit den  
Top-Hits der 60er, 70er und 80er Jahre**

Eintritt 9 Euro (Vorverkauf 8 Euro; ab 2.9.  
im Bistro Miró)

**Ort:** im Festzelt auf der Griesberger Straße

**Veranstalter:** Dorfgemeinschaft Esch \*\*3

**■ 14.9. 11.00**

**Eröffnung der Stände des Dorffestes,**  
darunter auch „vom Apfel zum Saft“,  
Schritt 3: Live-Saftpressen

**Ort:** auf der Griesberger Straße

**Veranstalter:** Dorfgemeinschaft Esch \*\*3

**■ 14.9. 12.00**

**Familien-Frühhoppen** mit vielen  
Überraschungen. Jugendorchester des  
Kolpingorchesters Harsewinkel/Westfalen

**Eintritt frei**

**Ort:** im und rund um das Festzelt auf der  
Griesberger Straße

**Veranstalter:** Dorfgemeinschaft Esch \*\*3

**■ 14.9. 15.00**

**„Martinus-Café op Jöck“**

Kaffee und Kuchen auf dem Dorffest

Kuchenspenden herzlich willkommen

**Ort:** im Festzelt auf der Griesberger Straße

**Veranstalter:** Dorfgemeinschaft Esch \*\*3

**■ 14.9. 17.00**

**Ausklang mit der Live-Band „KölschPur“**

Kölsch singen – Kölsch trinken – Kölsch reden

**Ort:** im Festzelt auf der Griesberger Straße

**Veranstalter:** Dorfgemeinschaft Esch \*\*3

**■ 14.9. ca. 19.00**

**feierliche Verbrennung des Zacheies**

**Ort:** am Festzelt auf der Griesberger Straße

**Veranstalter:** Dorfgemeinschaft Esch \*\*3

**■ 20.9. 13.00**

**Führung durch das Gut Orr**

mit Sascha Rene Müller. Anmeldung  
erforderlich wegen der Teilnehmerzahl

**Ort:** Anmeldung bei Jörg Beyfuß,  
Tel. 590 34 60

**Veranstalter:** Dorfgemeinschaft Esch \*\*3

**■ 21.9. 11-15**

**Tag der offenen Tür**

**Ort:** Waldorf-Kindergarten, Weilerstr. 6

**Veranstalter:** Waldorf-Kindergarten \*\*26

**■ 21.9. 17.00**

**Benefizkonzert**

**Ort:** St. Elisabeth, Pesch, oder alte

Martinuskirche

**Veranstalter:** kath. Kirchengemeinde \*\*9

**■ 27.-28.9.**

**Erntedankfest**

**Ort:** in Auweiler

**Veranstalter:** Maigesellschaft Auweiler \*\*6

**OKTOBER**

**■ 11.10. 15.00**

**Führung für neue und alte Mitbürger durch  
das historische Esch mit Hilde Kaufmann**

**Ort:** Treffpunkt am Eingang der alten  
Martinuskirche

**Veranstalter:** Dorfgemeinschaft Esch \*\*3

**■ 17.10. 20.00**

**Konzert der „Kläävbötte“  
und „Mama Afrika“**

Eintritt 15 Euro (Abendkasse 18 Euro)

[www.klaeaevbötte.eu](http://www.klaeaevbötte.eu)

**Ort:** Taborsaal, Taborplatz, Heimersdorf

**■ 20.10.**

**Redaktionsschluss Esch Aktuell Nr. 142**

**■ 24.10. 20.00**

**TuT, Talk unterm Turm**

**Ort:** Martinushaus, Martinusstr. 22

**Veranstalter:** kath. Kirchengemeinde \*\*9

**■ 26.10. 17.00**

**„Musikalische Stadtgeschichten“**

mit Günter Schwanenberg

Eintritt 16 Euro, Einlass 16 Uhr

**Ort:** Jesus-Christus-Kirche,  
Martin-Luther-Str. 6a

**Veranstalter:** für Zukunft e.V. \*\* 15 und \*\*4

**November**

**■ 7.11.**

**St. Martin in Pesch**

Grundschule Pesch

**■ 9.11.**

**St. Martin**

**Ort:** in Auweiler

**Veranstalter:** Maigesellschaft Auweiler \*\*6

**■ 9.11.**

**Martinusmarkt**

**Ort:** an der Marienkirche in Esch

**Veranstalter:** kfd – Katholische Frauen-  
gemeinschaft Deutschland in Esch \*\*8

**■ 10.11. 17.00**

**Martinszug**

**Ort:** Martinuskindergarten

**Veranstalter:** kath. Kirchengemeinde \*\*9

**■ 11.11. 17.00**

**Martinszug der Dorfgemeinschaft Esch**

**Ort:** auf dem Hof der Gemeinschaftsgrund-  
schule, Martinusstr.

**Veranstalter:** Dorfgemeinschaft Esch \*\*3

**■ 12.11. 17.00**

**Martinszug**

**Ort:** KölnKiTa, Am Braunsacker

**Veranstalter:** KölnKiTas \*\*21



**■ 12.11. 17.00****Martinszug****Ort:** Kindertagesstätte, Am Scheidweg 7**Veranstalter:** Stadt Köln \*\*28**■ 15.11.****Sessions-Eröffnung**(früher „Gemütlicher Abend“) mit Karten-  
vorverkauf für die Escher Prunksitzung am  
6.2.2015**Ort:** Pausenhalle der Gemeinschaftsgrund-  
schule, Martinusstraße**Veranstalter:** Dorfgemeinschaft Esch \*\*3**■ 19.11. 19.00****Terminabsprache für das Jahr 2015**

mit allen benachbarten Vereinen

**Ort:** Bistro Miro, Frohnhofstr.**Veranstalter:** Dorfgemeinschaft Esch \*\*3**■ 29.-30.11.****Escher Adventsmarkt****Ort:** auf der Kirchgasse**Veranstalter:** Dorfgemeinschaft Esch \*\*3**DEZEMBER****■ 6.12. 19.00**

Filmabend mit Reinhard Merke

**Ort:** Martinushaus, Martinusstr. 22**Veranstalter:** Dorfgemeinschaft Esch \*\*3**■ 7.12.****Pescher Christkindlmarkt****Ort:** Scheune Bollig, Pesch**Veranstalter:** Bürgerverein Köln-Pesch e.V.  
\*\*33**■ 13.12. 15.00****Senioren-Adventsfeier der Dorfgemeinschaft  
Esch****Ort:** Martinushaus, Martinusstr.**Veranstalter:** Dorfgemeinschaft Esch \*\*3**TERMINVORSCHAU 2015****■ 24.1. 20.11****Pfarrkarneval****Ort:** Martinushaus**Veranstalter:** kath. Kirchengemeinde \*\*9**■ 6.2.****Escher Karnevals-Prunksitzung****Ort:** Festzelt auf dem Sportgelände,  
Martinusstraße**Veranstalter:** Dorfgemeinschaft Esch \*\*3**■ 10.2.****kfd-Mädchensitzung****Ort:** Festzelt auf dem Sportgelände,  
Martinusstraße**Veranstalter:** kfd – Katholische Frauenge-  
meinschaft Deutschland in Esch \*\*8**■ 12.2.****Weiberfastnacht****Ort:** Festzelt auf dem Sportgelände,  
Martinusstraße**Veranstalter:** Dorfgemeinschaft Esch \*\*3**■ 15.2.****Karnevalssonntag****Ort:** am Zugweg und später im Festzelt auf  
dem Sportgelände, Martinusstraße**Veranstalter:** Dorfgemeinschaft Esch \*\*3**■ 16.2.****Rosenmontag****■ 26.4. 9.30****katholische Erstkommunion****Ort:** Pfarrkirche St. Mariä Namen,  
Martinusstraße**Veranstalter:** kath. Kirchengemeinde \*\*9**Alles Weitere zu den Veranstaltern:**

- \*\*1 [www.sv-auweiler-esch.de](http://www.sv-auweiler-esch.de)
- \*\*2 [www.bistro-miro.de](http://www.bistro-miro.de)
- \*\*3 [www.esch-aktuell.de](http://www.esch-aktuell.de)
- \*\*4 [www.dem-himmel-so-nah.de](http://www.dem-himmel-so-nah.de)
- \*\*5 [www.schuetzen-pesch.de](http://www.schuetzen-pesch.de)
- \*\*6 [www.maigesellschaft-greesberger.de](http://www.maigesellschaft-greesberger.de)
- \*\*7 [www.kallendresser.de](http://www.kallendresser.de)
- \*\*8 [www.kfd-koeln.de](http://www.kfd-koeln.de)
- \*\*9 [www.k-k-n.de](http://www.k-k-n.de)
- \*\*10 [www.badlams.de](http://www.badlams.de)
- \*\*11 [www.museenkoeln.de](http://www.museenkoeln.de)
- \*\*12 [www.koelschpur.de](http://www.koelschpur.de)
- \*\*13 [www.rittergut-orr.de](http://www.rittergut-orr.de)
- \*\*14 [http://erzbistum-koeln.de/kath-familienzentren/fz\\_vor\\_ort-familienzentren](http://erzbistum-koeln.de/kath-familienzentren/fz_vor_ort-familienzentren)
- \*\*15 [www.fuerzukunft.de](http://www.fuerzukunft.de)
- \*\*16 [www.museenkoeln.de/koelnisches-stadtmuseum](http://www.museenkoeln.de/koelnisches-stadtmuseum)
- \*\*17 [www.klaeaevbetze.eu](http://www.klaeaevbetze.eu)
- \*\*18 [www.kirche-koeln.de](http://www.kirche-koeln.de)
- \*\*19 [www.ksta.de/ausgehen](http://www.ksta.de/ausgehen)
- \*\*20 [www.rheinenergiemarathon-koeln.de](http://www.rheinenergiemarathon-koeln.de)
- \*\*21 [www.koelnkitas.de](http://www.koelnkitas.de)
- \*\*22 [www.1-pulheimer-box-club.de](http://www.1-pulheimer-box-club.de)
- \*\*23 [www.feuerwehr-esch.de](http://www.feuerwehr-esch.de)
- \*\*24 [www.kja-koeln.de](http://www.kja-koeln.de)
- \*\*26 [www.waldorfkiga-esch.de](http://www.waldorfkiga-esch.de)
- \*\*27 [www.bernd-best-turnier.de](http://www.bernd-best-turnier.de)
- \*\*28 [www.stadt-koeln.de/presse](http://www.stadt-koeln.de/presse)
- \*\*29 [www.bv-volkhoven-weiler.de](http://www.bv-volkhoven-weiler.de)
- \*\*30 [www.feg.de](http://www.feg.de)
- \*\*31 [www.fc-pesch.de](http://www.fc-pesch.de)
- \*\*32 [www.ksw-sportverein.de](http://www.ksw-sportverein.de)
- \*\*33 [www.bvpesch.de](http://www.bvpesch.de)
- \*\*34 [www.krebenshof-guja.de](http://www.krebenshof-guja.de)

## Gelassenheit, was ist das?

Heutzutage sind wir online, nicht wahr? Und zwar an sieben Tagen jeder Woche, und an jedem Tag 24 Stunden lang. Immer erreichbar zu sein, ist schick, aber ungesund. Manchmal wird man zum Einhalten gezwungen. Durch eine plötzliche Erkrankung, einen Stau auf der Autobahn oder einen Stromausfall. Alles Gelegenheiten, hektisch zu werden, oder Chancen für Gelassenheit. Die mir bekannten Religionen „verschreiben“ ihren Gläubigen regelmäßige Unterbrechungen der alltäglichen Abläufe mit sehr unterschiedlichen Begründungen. Wenn man darüber nachdenkt, sind die Ziele immer wieder Gesundheit von Körper und Kopf. Vor einigen Monaten fand ich in meinem eMail-Briefkasten eine Sammlung von Möglichkeiten, sich eine solche Unterbrechung des gewohnten Ablaufs spontan selbst zu „verschreiben“. Ich finde sie teilweise so einfach und beeindruckend, dass ich sie gerne dem Leser weitergeben möchte, der nach einer Idee sucht, heute mal vom Weg abzuweichen. Den Vorgang nennen manche auch „Entschleunigung“. Ich zitiere sieben der „10 Gebote der Gelassenheit“:

- Nur heute werde ich mich bemühen, einfach den Tag zu erleben, ohne alle Probleme meines Lebens auf einmal lösen zu wollen.
- Nur heute werde ich niemanden kritisieren, ich werde nicht danach streben, andere zu korrigieren oder zu verbessern; nur mich selbst.
- Nur heute werde ich mich an die Umstände anpassen ohne zu verlangen, dass die Umstände sich an meine Wünsche anpassen.
- Nur heute werde ich zehn Minuten meiner Zeit einer guten Lektüre widmen.
- Nur heute werde ich eine gute Tat tun und niemandem davon erzählen.
- Nur heute werde ich etwas tun, wozu ich keine Lust habe, ohne dass jemand etwas merkt.
- Nur heute werde ich keine Angst haben und mich an Allem freuen, was schön ist.



HPG



## Ein Geschenk für Köln. Machen Sie mit!

**Klaus Müller und Bruno Hollweger sind die Vorstände der Kölner Bank. Zusammen mit dem kölschen Liedermacher F. M. Willizil unterstützen sie gemeinnützige Projekte und Initiativen in den Veedeln.**

Wenn viele etwas gemeinsam tun, dann lässt sich mehr erreichen. Diesem Motto folgt **all zesamme**, die Crowdfunding-Plattform der Kölner Bank. Auf [all-zesamme.de](http://all-zesamme.de) stellen soziale, karitative und kulturelle Initiativen und Vereine aus Köln ihre Projektideen vor. Kölnerinnen und Kölner unterstützen dann ihre Lieblingsprojekte und lassen sie Wirklichkeit werden. Wir freuen uns, wenn auch Sie bei **all zesamme** dabei sind – mit einer Projektidee oder als Förderer.

**JETZT  
FÖRDERER  
WERDEN!**



**all-zesamme.de**

Eine Initiative der



**Kölner Bank eG**  
Ihre Volksbank in Köln.